

J. A. MARCOUX, M. D.

En face du magasin Johnson.
7 Notre-Dame, Thetford Mines.
Spécialité: Chirurgie Générale
Traitement Spécial des maladies
Vénériennes, 606 administré avec
toute la sécurité de la science.
CONSULTATIONS:
10 h. à 12 h. et de 4 à 8 p.m.

ALF. FRENETTE, Prop. Editeur.

Sixième Année. — No. 29

LE CANADIEN

Dr OLIVA CYR
DENTISTE
En face de
L'HOTEL-DE-VILLE
Téléphone Bell 225
THETFORD MINES.

JUSTICE ET PAIX

CAMILLE DUGUAY, Rédacteur.

THETFORD MINES, LE JEUDI, 30 DEC. 1920

Cinq sous le Numéro

Dix-neuf cent vingt

Encore une année qui va bientôt prendre place dans le domaine du passé.

L'an dernier, à peu près à la même époque nous avions salué son aurore avec confiance et bonheur. Aujourd'hui que nous sommes sur le moment de lui faire nos adieux nous allons jeter un coup d'œil rapide sur les principaux événements qui ont caractérisé la durée.

La première semaine de janvier 1920 s'est passée dans le va et viens des joyeuses visites. La plupart des mines suspendirent tout travail et les ouvriers ne retournaient à l'ouvrage qu'après les Rois.

L'événement saillant du mois de janvier fut bien sans contredit la fondation d'une Cour de Chevaliers de Colomb. Dimanche, le 11 janvier, environ cent membres entraient dans cet ordre distingué. Ceci donna lieu à une belle fête religieuse et civique et amena dans notre ville la présence de plusieurs dignitaires de l'Ordre et du Clergé. Il y eut messe solennelle à l'église St-Alphonse à 11½ heures de l'avant-midi et réceptions officielles au collège dans l'après-midi et la soirée. Cette Cour des Chevaliers de Colomb de Thetford Mines est déjà sur un très bon pied et est appelée à rendre d'appréciables services dans la sphère religieuse et sociale.

Le 14 janvier la famille de M. Alphonse Blais est plongée dans le deuil par la mort de Mlle Alice Blais.

Le 23 janvier M. Lauréat Lapierre, notre député, prononce un remarquable discours au parlement de Québec. Il revendique les droits des ouvriers et demande protection dans les cas d'accidents du travail. Tous les journaux du pays font mention de ces fières paroles.

Le dimanche 8 février 50 élèves du collège s'enrolent sous la bannière du Sacré-Cœur. Le soir à l'Heure Sainte, bénédiction d'un magnifique drapeau.

Dimanche le 15 ouverture des retraites paroissiales. Ces retraites sont prêchées par deux Rvds Pères Rédemptoristes de Sherbrooke.

Mardi 18 février, funérailles de Mme Gédéon Nadeau, de Sherbrooke, fille bien-aimée de M. J. Rousseau.

Le 1er mars, la population de Thetford est invitée à aller applaudir quatre artistes canadiens à la salle du collège. Ce concert fut donné par Mme Alphonse Thibodeau Mlle Annette LaSalle, MM. Geo. Dufresne et Alfred Carrier. Ce fut un événement musical remarquable et dont tous les assistants gardent le meilleur souvenir.

Le 15 MM. Jos. Lafontaine, Robert Poisson et J. R. Lemieux deviennent acquéreurs du commerce L. H. Huard.

Le 20 funérailles de M. Jos. Lemieux, fondateur de la Fonderie de Thetford.

Le 25 Concert Adams-Grégoire sous la présidence de M. le Curé Sauvageau.

Le 25 M. L. J. L. Rousseau devient maire de Thetford, remplaçant le notaire Carreau démissionnaire. Le maire Rousseau briguera de nouveau les suffrages.

Le 2 avril M. Alfred Gagnon est appelé à siéger à l'Hôtel-de-Ville.

Le 13 funérailles de M. H. E. Peters.

Le 14 concert du ténor Canadien Paul Dufault, assisté de MM. Dubois et Carrier.

Le 25 M. l'abbé V. Germain nous parle du miracle de saint Janvier. Environ 800 personnes assistaient à cette intéressante conférence.

Le 26 avril on donne au collège "Le Mystère de Ké-raval" avec grand succès.

Le 29 M. Oscar Morin, donne une série d'explications sur les logements ouvriers. Il fut présenté à l'auditoire par M. Lauréat Lapierre.

Le 3 mai funérailles de M. Jacques Rousseau, police.

Le 6 mai funérailles de Mme F. Lapierre. La population de Thetford rend un beau témoignage d'estime et de sympathie à son député M. Lauréat Lapierre, en assistant en nombre à la cérémonie funèbre.

Le 9 mai quelques citoyens se réunissent au collège pour protester contre la poussière des mines. Cette assemblée est manquée par la sortie précipitée de l'assistance indignée de la manière dont on avait traité le sujet.

Le 23 mai un nombre considérable de parents et d'amis se réunissent chez M. et Mme L. H. Huard, à l'occasion de leurs noces d'argent. Ce fut une très belle fête.

Le 27 mai les élèves du collège font une joyeuse excursion à St-Ferdinand d'Halifax.

Le 8 juin nous avons la visite d'un cercle d'amateurs de Beauceville qui nous donne une séance récréative.

Le 13 juin les ouvriers célèbrent dignement la fête du Sacré-Cœur. Le Curé Magnan du Lac Noir, prend part à la cérémonie et prononce un fort éloquent sermon.

Le 22 le Maire de Thetford proclame que le 24 juin fête patronale des Canadiens-français, devra être observé comme jour de fête civique.

Le 24 on célèbre en cette ville la fête de St-Jean-Baptiste. Messe solennelle à 8 heures et le soir grand rassemblement patriotique à la salle du collège. Eloquents discours par MM. Lauréat Lapierre, Louis Lessard et Oscar Gladu.

Le maire L. J. L. Rousseau préside.

Le 11 juillet, événement sportif de la saison. L'équi-

M. Oscar Gladu est mort

M. Oscar Gladu, le député d'Yamaska, est mort après quelques jours de maladie, le jour de Noël, à une heure de l'après-midi. M. Gladu était un politicien de marque qui avait pris part à toutes les grandes luttes du parti depuis 30 ans.

Adversaires et amis le reconnaissent comme un tribun remarquable.

Nous avions eu l'avantage de l'entendre ici lors de la St-Jean-Baptiste et tous se rappellent la belle impression qu'il avait alors su créer.

M. Oscar Gladu était âgé de 50 ans et libéral en politique.

A la famille en deuil nous offrons nos vives sympathies.

LA GUIGNOLÉE

La guignolée a rapporté la jolie somme de \$500.00 dont \$300.00 en argent et environ \$200.00 en effet divers.

C'est un beau succès dont nous félicitons les organisateurs.

Aux Rhétoriciens 1900-01

Voilà chers confrères, recevoir mes meilleurs souhaits pour 1921.

CAMILLE DUGUAY,
Secrétaire du Conventum.

Au Collège St-Anne de la Pocatière

(Spécial au Canadien)

A la réunion des anciens élèves au nombre de 100, on a souscrit "illico" \$65,000.00. De plus les anciens feront la propagande voulue pour porter la souscription à \$500,000.00. Voilà un début encourageant.

En voyage officiel

M. Alphonse Blais, marchand, est allé à Ste-Anne de la Pocatière où une importante assemblée se tient dans le but d'aviser aux moyens de la reconstruction de l'aile incendiée le 15 décembre.

M. Alphonse Blais est président de l'Union des Anciens Elèves de Ste-Anne, pour le district.

EUCHRE

On est prié de prendre note que les Enfants de Marie ont fixé la date du 27 janvier 1921, pour y donner leur Euchre annuel.

Elder-Richardson.

Lundi, le 20 décembre, a eu lieu le mariage de M. William Elder ingénieur civil, fils de M. Robert Elder de Toronto, à Mlle Ethel fille de Mme W. Richardson.

pe de St-Georges de Beauce rencontre la nôtre.

Le 29 juillet les jeunes gens de la ville jouent avec brio, l'intéressante pièce "Les Piatres Rouges." L'assistance fut très nombreuse et très enthousiaste.

Le 7 août, funérailles de Gérard Lessard, jeune étudiant de cette ville.

Le 8 M. Irénée Grégoire se noie dans le lac du Huit.

Le 9 août, on procède à l'installation d'une machine Intertype dans nos ateliers.

Dans la première semaine de septembre réouverture des classes au collège et au convent. Le nombre des entrées est toujours de plus en plus considérable et tous se mettent résolument à l'œuvre avec courage et entrain.

Le 12 septembre formation du comité de l'aide à Laval, avec comme patron MM. les Curés Sauvageau et Houle. Président actif G. T. Taschereau, avocat.

Le 19 septembre bénédiction du couvent de Robertsville. Le Cardinal Bégin présent. Plusieurs citoyens de Thetford assistent à la cérémonie religieuse au cours de laquelle M. l'abbé V. Laverge prononce une vibrante allocution.

Le 20 septembre l'emprunt de \$13,000, pour l'achat d'un terrain dans le parc Bellevue est voté par 19 voix.

Le 10 octobre plusieurs citoyens de Thetford se rendent à Ste-Marie de Beauce pour assister à la conférence de M. Bourassa sur la bonne presse.

Le 11 octobre les ouvriers des mines King et Beaver se mettent en grève. Parade dans les rues de la ville. Démonstration à l'église. Aucun désordre à signaler.

Le 20 octobre le Euchre des Dames Canado.

Le 7 novembre bénédiction du collège de St-Désiré du Lac Noir. L'Honorable Cyrille Delage, M. J. C. Maggan, MM. Pacaud et Lapierre prennent la parole à l'assemblée tenue à la suite de la bénédiction qui avait été présidée par le Cardinal Bégin.

Le 10 novembre funérailles de Freddy Bennett.

Le 11 novembre la grève est finie.

Le 13 novembre "La Patrie" publie sur notre ville une très intéressante page.

Le 20 novembre M. L. H. Huard revient de l'ouest, après une absence de trois mois.

Dans le cours de ce mois le cercle dramatique de Thetford a donné deux intéressantes séances au collège.

Le mois de décembre a été remarquable par une grande activité commerciale et l'ère de progrès qui marque cette dernière partie de l'année est de bonne augure pour 1921.

Avant de prendre congé de nos lecteurs, nous nous faisons un doux devoir d'offrir à chacun d'eux, nos sincères vœux de bonheur pour l'année qui va bientôt commencer.

Camilles Duguay

La Banque Royale établit un nouveau record

Le rapport annuel de la Banque Royale du Canada pour l'année fiscale close le 30 novembre révèle que cette institution financière est dans une position exceptionnellement solide et qu'elle a établi un réel record tant au point de vue de l'actif que sous le rapport des revenus. L'actif total est en effet de \$594,670,013 et les revenus de \$4,253,649.

La Banque Royale qui a une chaîne de 600 succursales s'étendant dans tout le Dominion offre une occasion unique de se rendre compte des conditions qui prévalent dans le pays en général. Par suite de l'expansion constante du commerce et de l'industrie elle a été appelée à faire des avances plus considérables au commerce canadien et le résultat a été que le total des prêts courants a passé de \$143,259,518 qu'il était l'année dernière à \$183,747,409, cette année, soit une augmentation de plus de \$40,000,000.

En dépit de cette augmentation elle a maintenu la solidité de sa position. Son actif liquide est de \$279,197,713, soit le 50 pour cent de ses responsabilités vis-à-vis du public et, fait intéressant à noter, son encaisse est le 30 pour cent de ses responsabilités.

Une preuve évidente que le public continue à faire des économies, même pendant la période de rapetement, c'est que les dépôts d'épargne ont augmenté de plus de \$70,000,000. Ils s'élèvent actuellement à la somme \$331,688,078, comparativement à \$259,465,169 il y a une année.

Les dépôts faits ailleurs qu'au Canada accusent un gain de plus de \$42,000,000 et continuent à dépasser de beaucoup les prêts commerciaux faits à l'étranger.

Durant l'année le capital de la banque a été augmenté de \$3,000,000 par l'émission de nouvelles actions qui furent absorbées par les actionnaires. Le fonds de réserve a été augmenté \$3,134,010 et s'élève présentement à \$20,134,010.

Les profits pour l'année, après amplex provisions pour dettes douteuses ou mauvaises et toute autre éventualité qui pourrait se produire, se montent à \$4,253,649, comparativement à \$3,423,264 l'an dernier. Ces profits, ajoutés à la balance reportée de l'année précédente donnent un total de \$5,350,067, disponible pour distribution. Après qu'il a été pourvu au paiement des dividendes, aux versements au fonds de pension et à celui de la réserve, etc., il reste une balance de \$546,928 pour être reportée au compte des profits et pertes.

FOYER

Foyer, doux foyer qu'on regrette Et qu'on pleure tout en rêvant, Quand la famille est incomplète Et que tes cendres sont au vent.

Toujours l'inconnu les attire, Ces rêves qu'il fallait bercer, A qui l'on apprend à lire, Et qui s'apprennent à penser.

Va, tous ces jeunes infidèles, Un jour tu les verras partir Pour s'envoler à tire d'ailes Par les chemins de l'avenir!

Leur cœur d'indépendance avide, Saura-t-il d'orgueil triomphant, Combien, quand elle reste vide, Est grande une place d'enfant?

Combien, quand ta clareté serine Rassemble tous grands et petits, On serre les rangs avec peine, En songeant aux aînés partis?

Mme Alphonse DAUDET

CAISSE D'EPARGNE DE La Banque Royale du Canada

Il est difficile à un enfant de comprendre la valeur de l'argent. Faites-lui cadeau d'un livret de caisse d'épargne. Le Compte d'Epargne aura à ses yeux une signification plus haute que la somme qui y sera déposée. L'ouverture de ce compte marquera pour lui le début de

L'HABITUDE D'ECONOMISER.

Aidez-Lui à S'aider Lui-Même

J. A. McKENDY, Gérant - SUCCURSALE de THETFORD MINES
E. P. WEARY, " " " de BLACK LAKE

Prospérité Future

LA prospérité future du Canada dépend principalement des efforts et de l'économie de ses citoyens.

Ceux qui économisent fournissent les moyens d'une rapide reconstruction, ainsi que de l'accroissement de l'industrie et du commerce de leur pays.

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

CAPITAL PAYE \$15,000,000
FONDS DE RESERVE \$15,000,000

SUCCURSALE DE THETFORD MINES, H. E. Green, Gérant.

1=9=2=1

A l'occasion de la nouvelle année, je me fais un plaisir et un devoir de remercier mes nombreux clients pour l'encouragement qu'ils m'ont donné durant l'année qui finit et à tous je souhaite Bonne et Heureuse Année pour 1921.

ERNEST BROUSSEAU

Marchand de Chaussures

MAISON FONDÉE EN 1915

285 Notre-Dame Thetford Mines

Pharmacie Goyer



Je suis heureux d'offrir à mes nombreux clients mes vœux de Bonne Année.

Chez nous les parfums Pacaut Paris et Erasnac

SAVONS ET PARFUMS
LE PACAUT PARIS EN COFFRET

N'oubliez pas que les préparations partent de chez moi.

ANTONIO GOYER, PHARMACIEN CHIMISTE.
Rue Notre-Dame - Téléphone 270
THETFORD MINES

Préjugés de Noël

A Rome, pendant la nuit de Noël, tout le monde échange des

gâteaux de maïs. Ces gâteaux—remplaçant les cartes de visite—sont plus ou moins grand, selon le degré de considération que l'on veut témoigner aux personnes à qui on les adresse. Une année, le

prince Borghèse en reçut un, blasonné à ses armoiries, qui mesurait... six mètres de largeur! En Espagne, on soupe en plein air, et on entame des chants qui n'ont point toujours un ca-

La Banque Royale du Canada

ÉTAT GÉNÉRAL

30 NOVEMBRE 1920

PASSIF

AU PUBLIC:	
Dépôts ne portant pas intérêt.....	\$123,329,308.42
Dépôts portant intérêt, y compris l'intérêt accru jusqu'à date du rapport.....	331,688,078.00
Billets de la banque en circulation.....	\$455,017,387.02
Balance due au gouvernement Fédéral.....	41,672,973.74
Balances dues à d'autres banques en Canada.....	19,972,801.38
Balances dues à des banques et des correspondants de banque dans le Royaume-Uni et les pays étrangers.....	6,807.41
Billets payables.....	14,959,003.06
Acceptations sur lettres de crédit.....	14,965,810.47
	3,997,678.28
	17,228,647.29
	\$552,855,298.18
AUX ACTIONNAIRES:	
Capital actions versé.....	20,134,010.00
Fonds de réserve.....	546,928.20
Comptes de profits et pertes.....	20,680,938.20
Dividendes non payés.....	11,107.37
Dividende No. 133 (12 p.c.) payable 1 déc. 1920.....	585,979.48
Boni de 2 p.c. payable le 15 déc. 1920.....	402,680.20
	999,767.05
	\$594,670,013.43

ACTIF

Monnaie courante.....	\$ 17,910,122.50
Billets du Dominion.....	28,727,403.00
Monnaie des Etats-Unis.....	27,181,668.00
Autre monnaie étrangère.....	6,723,995.37
Dépôts dans les réserves centrales d'or.....	\$ 80,543,188.87
Billets d'autres banques.....	23,500,000.00
Chèques sur d'autres banques.....	3,431,180.21
Balances dues par d'autres banques au Canada.....	26,490,706.01
Balances dues par des banques et correspondants de banques ailleurs qu'au Canada.....	291.51
Garanties des gouvernements Fédéral et Provinciaux n'excédant pas valeur du marché.....	37,044,019.59
Garanties municipalités canadiennes et garanties publiques anglaises, étrangères et coloniales autres que canad. n'exc. pas mar.....	12,808,172.80
Obligations, débiteures et stocks de chemins de fer et d'autres, n'excédant pas val. marché.....	21,400,126.90
Prêts sur demande au Canada, sur obligations, débiteures et stocks.....	16,117,459.49
Prêts sur demande, courte échéance (n'excéd. 30 jrs) sur obligations ailleurs qu'au Cana.....	12,899,573.85
	44,962,994.23
	\$279,197,713.46
Autres prêts et escomptes courants au Canada (moins remise d'intérêt).....	\$183,747,409.41
Autres prêts et escomptes courants, ailleurs qu'au Canada (moins remise d'intérêt).....	102,674,210.39
Dettes en souffrances (perte il a été pourvu).....	420,381.04
	\$286,842,000.84
Immeubles autres que les édifices de la banque.....	966,349.43
Edifices de la banque, prix courant, moins les montants déduits.....	9,498,425.46
Dettes de clients sur lettres de crédits "as per contra".....	17,228,647.29
Dépôts au gouv. fédéral pour garantir la circulation des billets.....	860,000.00
Autre actif non compris dans ce qui précède.....	76,876.95
	\$594,670,013.43

H. S. HOLT, Président. EDSON L. PEASE, Directeur Gérant. C. E. NEILL, Gérant Général

Certificat des Vérificateurs

Nous faisons rapport aux Actionnaires de la Banque Royale du Canada: Que toutes les transactions de la banque qui sont venues à notre connaissance, ont été dans notre opinion, en dedans des pouvoirs de la banque.

Que nous avons avisé et vérifié les garanties de la banque à son siège social le 30 novembre 1920 et aussi une autre fois tel que requis par la clause 56 de l'Acte des Banques et nous avons trouvé qu'ils agréent avec les entrées faites dans les livres. Nous avons aussi dans le cours de l'année, révisé et vérifié la caisse et les garanties aux principales succursales de la banque.

Que le bilan ci-dessus comparé par nous avec les livres au siège social ainsi que les retours certifiés des différentes succursales est fait de manière à montrer un aperçu vrai et juste des affaires de la banque d'après nos meilleures informations et les explications à nous fournies et tel que démontré par les livres de la Banque.

Que nous avons obtenu toutes les informations et explications demandées

JAMES MARWICK, C. L. S. ROGER MITCHELL, C. L., de Marwick, Mitchell & Co. JAS. G. ROSS, C. L., de P.S. Ross & Son

Auditeurs

Montréal, Canada, 18 Décembre 1920.

COMPTE DE PROFITS ET PERTES

Balance au crédit du compte des profits et pertes, le 29 novembre 1919.....	\$ 1,096,418.74
Profits pour l'année après avoir déduit les frais d'administration et toutes autres dépenses, réserve pour intérêt accru sur dépôts; avoir pourvu aux dettes mauvaises et douteuses, intérêt compris sur billets non encore dus.....	4,253,649.24
	\$ 5,350,067.98

Ceci a été approprié comme suit:

Dividendes Nos 130,131,132 et 133 à 12 p.c. l'an.....	\$ 2,153,159.11
Boni de 2 p.c. aux Actionnaires.....	402,680.20
Transporté au fonds de pension des Officiers.....	100,000.00
Au compte des édifices de la Banque.....	400,000.00
Taxe guerre sur la circul. billets de la banque.....	180,295.47
Transporté au fonds de réserve.....	1,567,005.00
Balance profits-pertes tel qu'indiqué précédem.....	546,928.20
	\$ 5,350,067.98

FONDS DE RESERVE

Balance au crédit, le 29 novembre 1919.....	\$ 17,000,000.00
Primes sur le nouveau capital-actions.....	1,567,005.00
Transporté du compte des profits et pertes.....	1,567,005.00
Balance au crédit, le 30 novembre 1920.....	\$ 20,134,010.00

H. S. HOLT, Président. EDSON L. PEASE, Directeur Gérant. C. E. NEILL, Gérant Général

Montréal, 18 Décembre 1920.

CONSTIPATION ET MAUX DE TÊTE

Entièrement guéri au moyen de ce bon remède aux fruits "FRUIT-A-TIVES"



M. ALFRED DUBOISSEAU

482 est, rue Ste-Catherine, Montréal. "J'ai souffert, pendant trois ans, d'indigestion, de maux de tête continuels et de constipation. J'ai essayé divers remèdes, mais tous semblaient n'être d'aucun effet. Alors, un ami m'engagea à prendre 'Fruit-a-tives'. Je suis maintenant guéri des indigestions et maux de tête; aussi de la constipation. Ma santé est devenue normale."

"Fruit-a-tives" est un remède puissant, et je ne saurais trop le louer."

ALFRED DUBOISSEAU.

"Fruit-a-tives" est composé de jus de fruits et de tonique précieux—très agréable à prendre. L'effet est doux et tendre, tout en étant sûr. 50c. la boîte, 6 pour \$2.50, boîte d'essai 25c. Chez tous les pharmaciens, ou envoyé, franc de port, par Fruit-a-tives Limited, Ottawa, Ont.

ractère absolument sacré.

Dans beaucoup de villages du Finistère, la coutume s'est conservée—qui a une saveur de pratique païenne—de jeter, avant d'entrer dans l'église, le bout de chandelle qui se trouve dans la lanterne, après l'avoir fait tourner trois fois entre ses doigts.

On n'en finirait point, si l'on voulait enregistrer tous les préjugés, toutes les vieilles croyances qui ont survécu relativement à la nuit de Noël.

C'est moitié sérieusement, moitié en riant qu'on les observe.

Ainsi, dans nombre de pays, on prête une attention particulière aux rêves que l'on a cette nuit-là, et même on les provoque. Les jeunes filles, dans la Suisse romande, mettent un peu de farine dans du papier et placent ce petit paquet sous leur oreiller. Le garçon dont on rêvera sera celui qu'on épousera.

On dit aussi, dans la même région, que la veille de Noël, entre onze heures et minuit, les personnes qui veulent consulter le sort sur leur existence future doivent prendre une coquille de noix dans laquelle on met de l'huile et une petite mèche, puis elles doivent allumer cette petite lampe improvisée et la mettre flotter sur une cuve d'eau: si la coquille se penche d'un côté, c'est signe de maladie; si elle chavire et que la lumière s'éteigne, c'est signe de mort dans l'année.

L'Automobile au Canada

Nous avons le plaisir de signaler à nos lecteurs, "L'Automobile au Canada" du mois de décembre qui vient de nous parvenir.

Comme par le passé, cette revue spécialisée est des plus intéressante et nous croyons que nul propriétaire de voiture, camion ou motocyclette ne doit maintenant regarder à recevoir une publication qui renferme tant et tant de bons renseignements.

Une attention toute particulière a été donnée à un gros numéro spécial pour le mois de janvier 1921. On nous assure qu'un travail formidable assurera aux abonnés un volume de la plus grande utilité au cours de toute l'année, car les marques les plus connues dans notre province se trouvent réunies pour le plus grand avantage des acheteurs d'automobiles. Assurez-vous dès maintenant l'envoi de ce numéro spécial en écrivant à la Compagnie "L'Automobile au Canada, Inc." No. 27 rue Buade, Québec.

Etranges.

Si vous voulez faire au "Canadien" des étrennes agréables, payez votre abonnement et renouvelez-le pour un an et plus.

Nous y comptons.

Autrefois et Aujourd'hui

Si le feu de la cuisine s'éteignait, autrefois, on allait emprunter du feu chez la voisine.

Aujourd'hui nous avons des allumettes.

On payait autrefois les œufs 10 centins la douzaine.

Nous les payons maintenant 75 centins.

On mangeait la viande fraîche, autrefois, en un seul jour.

On la conserve aujourd'hui pour la semaine dans le réfrigérateur.

Comme délassément, autrefois, on se réunissait pour piquer des couvrepieds.

Aujourd'hui, on se réunit, même l'après-midi, pour jouer au bridge ou au cinq-cents.

Autrefois, on produisait plus qu'on ne consommait.

On consommait, maintenant, plus qu'on ne produit.

On n'alimentait, en hiver, autrefois, le bétail qu'avec du fourrage sec.

Aujourd'hui, nous avons l'ensilage.

On faisait le foin, autrefois, avec la faux, le petit rateau et la fourche à main.

Maintenant, nous le faisons avec la faucheuse, le chargeur mécanique, le rateau et la fourche à cheval.

On élevait, autrefois, de nombreuses et réjouissantes familles.

Maintenant, assez souvent, l'on n'a qu'un chien à dorloter.

Autrefois, on se délassait avec un bon livre chez soi.

Il faut, maintenant, aller aux "vues animées."

Autrefois, on écrivait avec une plume d'oie trempée dans un vulgaire encrier.

On se sert, maintenant, d'une plume à réservoir et d'un dactylographe.

On payait ses dettes, autrefois, avec des produits échangés ou du ravalet à la journée.

Maintenant, nous les payons avec des chèques.

On charroyait autrefois l'eau à boire avec un seau ou un baril.

Maintenant, on la pompe avec un moulin à vent ou un engin à gazoline.

On ne portait, autrefois, des mitaines aux mains qu'au mois de janvier.

Maintenant, on porte des gants dans le mois d'août.

On ne divisait, autrefois, les champs, qu'avec des clôtures en perches.

On se sert, maintenant, de clôtures en fil de fer.

On payait, autrefois, une bonne vache \$30.00.

On paye, maintenant, une bonne vache au moins \$100.

On apprenait l'agriculture, autrefois, au bout des mancherons de la charrue ou la houe à la main.

Maintenant, on va à l'école d'agriculture.

On jouait, autrefois, du violon et de l'accordéon.

Aujourd'hui, l'on a le piano automatique et le phonographe.

Autrefois, l'on n'élevait que des chevaux trotteurs.

L'on a, maintenant, des chevaux pur sang.

L'on ne communiquait, autrefois, les uns avec les autres, que par lettre.

Nous avons, maintenant, le téléphone, le télégraphe avec ou sans fil.

Ça prenait, autrefois, un mois pour aller de Québec à Chicago.

On y va maintenant en 30 hrs.

On s'éclairait, autrefois, avec une lampe à bec et de la chandelle à l'eau.

On se sert maintenant pour ce faire, de gaz d'éclairage ou d'électricité.

Le pauvre, à pied, le riche, en carrosse, circulaient d'une place à l'autre.

La circulation, pour les pauvres et pour les riches, se fait, maintenant, en automobiles, en voitures électriques ou à vapeur, et même en aéroplane.

On faisait autrefois la guerre sur l'eau avec des navires chargés de soldats, sur terre à l'arme blanche, au fusil ou au canon.

On la fait, maintenant, avec des sous-marins et des torpilleurs, avec des gaz asphyxiants et, dans l'air, avec des avions.

On empruntait de l'argent, autrefois, sans garantie d'aucune espèce et on le rendait.



NETTOIE les MAINS vite et bien—doux mais efficace. CONTIENT DE LA GLYCÉRINE

L'annonce conduit rapidement et sûrement à la renommée. Elle agit sur le client tous les jours.

Le défaut le plus commun d'un homme, c'est qu'il annoncera un poêle que lorsqu'il fait froid. Il devra choisir la journée la plus chaude de l'été et dire: "Il fait chaud comme l'enfer aujourd'hui."

Mais l'hiver prochain, il fera aussi froid." Et puis, quand vient l'hiver, le client est familier avec cette marque particulière de poêles.

OLIVER \$83.00

Douleurs d'Estomac et Maux de Reins.



J'étais très faible; mon occupation de facteur me fatiguait beaucoup; ma digestion se faisait mal; j'avais des malaises d'estomac, des lourdeurs à la tête, des étourdissements; je souffrais aussi de douleurs de reins. Je me couchais le soir si brisé que le découragement me prenait à la pensée d'avoir à recommencer le même travail le lendemain. Les Pilules Moro, que j'ai alors employées, ont augmenté mes forces, m'ont fait une constitution plus robuste, ont rétabli le bon fonctionnement de mon estomac et ont guéri mes maux de reins. M. J. Juneau, 592, rue St-Timothée, Montréal.

Un charroyait autrefois l'eau à boire avec un seau ou un baril.

Maintenant, on la pompe avec un moulin à vent ou un engin à gazoline.

On ne portait, autrefois, des mitaines aux mains qu'au mois de janvier.

Maintenant, on porte des gants dans le mois d'août.

On ne divisait, autrefois, les champs, qu'avec des clôtures en perches.

On se sert, maintenant, de clôtures en fil de fer.

On payait, autrefois, une bonne vache \$30.00.

On paye, maintenant, une bonne vache au moins \$100.

On apprenait l'agriculture, autrefois, au bout des mancherons de la charrue ou la houe à la main.

Maintenant, on va à l'école d'agriculture.

On jouait, autrefois, du violon et de l'accordéon.

Aujourd'hui, l'on a le piano automatique et le phonographe.

Autrefois, l'on n'élevait que des chevaux trotteurs.

L'on a, maintenant, des chevaux pur sang.

L'on ne communiquait, autrefois, les uns avec les autres, que par lettre.

Nous avons, maintenant, le téléphone, le télégraphe avec ou sans fil.

Ça prenait, autrefois, un mois pour aller de Québec à Chicago.

On y va maintenant en 30 hrs.

On s'éclairait, autrefois, avec une lampe à bec et de la chandelle à l'eau.

On se sert maintenant pour ce faire, de gaz d'éclairage ou d'électricité.

Le pauvre, à pied, le riche, en carrosse, circulaient d'une place à l'autre.

La circulation, pour les pauvres et pour les riches, se fait, maintenant, en automobiles, en voitures électriques ou à vapeur, et même en aéroplane.

On faisait autrefois la guerre sur l'eau avec des navires chargés de soldats, sur terre à l'arme blanche, au fusil ou au canon.

On la fait, maintenant, avec des sous-marins et des torpilleurs, avec des gaz asphyxiants et, dans l'air, avec des avions.

On empruntait de l'argent, autrefois, sans garantie d'aucune espèce et on le rendait.

AVIS

Aux marchands, modistes, industriels et autres

Nous achetons toutes sortes de crédits, vieux billets, jugements, comptes de toute nature et n'importe où. Soumettez-nous une liste de ces montants que vous ne pouvez collecter, afin que nous puissions vous faire une offre.

Nous collectons aussi à commission. Pas de collection, pas de charge. Notre système est incomparable. Renseignements fournis sur demande. S'adresser à

L'AGENCE MERCANTILE NATIONALE, J. Alph. Campeau, Gérant, Thetford Mines, Comté Mégantic

LES TONIQUES

HEMOGENOL FAGUET

Il vaut vraiment la peine de signaler au public les récents

Produits Hemogenol Faguet que la profession médicale, hôpitaux et Sanatoriums recommandent hautement. Ils sont classés parmi les toniques les plus efficaces connus jusqu'à ce jour contre la Faiblesse, l'Anémie, l'Épuisement en général.

Vous les trouverez en vente, sous les trois formes suivantes: PILULES HEMOGENOL FAGUET, prix \$1. (flacon de 100) VIN HEMOGENOL FAGUET, Prix \$2.00 la bouteille. ELEXIR HEMOGENOL FAGUET, prix \$2.50 la bouteille de 17 oz. Demandez-les chez

J. E. MARCOUX, Ltée Thetford Mines

Quel est l'aliment qui coûte le meilleur marché et que nous avons besoin tous les jours?

LE PAIN

Nous dépensons quelque fois en une seule journée, pour des choses qui ne sont pas nécessaires, ce que nous coûte pendant un an

LE PAIN

En achetant notre pain chez Dubuc & Frère, nous économiserons du temps, de l'argent, du bois de chauffage, etc. Donc, n'oublions pas l'endroit pour

LE PAIN

Une famille composée de cinq membres, (le père, la mère et trois enfants) dépense en moyenne un pain par jour, soit: \$7.20 par mois. Voyons que ceci n'est pas exorbitant. Dans ce cas, achetons chez Dubuc & Frère

LE PAIN

Un trousseau de clefs a été perdu il y a une quinzaine de jours. Récompense à qui le rapportera au bureau du "Canadien." 296-2fs-28.

MAGASIN A LOUER

Ce magasin est situé en plein centre des affaires, sur la rue Notre-Dame. Possession immédiate à celui qui en aurait besoin. Pour renseignements, s'adresser au bureau du "Canadien." 352 j.n.o.-22

Ouvrage au Crochet

Deux robes de nuit, le yoke tricoté, l'un en fil Coats beige et l'autre blanc. Très jolis modèles. Sont à vendre au bureau du Canadien, à bonne conditions en s'adressant de jour seulement.

298-j.n.o.-26

ROBOL

(TABLETTES)

Nettoie l'intestin parcourent et combat la

CAUSE de maux de tête, mauvaise digestion, manque d'appétit, impureté du sang, etc., etc.

Se vend partout. 25 c. la boîte, de 100 pour \$1.25. Remarque: le Robol est la COMPAGNIE MEDICALE MORO.

272, rue St-Denis, Montréal.

COMPAGNIE MEDICALE MORO

272, rue St-Denis, Montréal.

Chronique Ouvrière

LE CHOMAGE

Il y a une crise sérieuse que l'on signale d'un bout à l'autre du pays, qui s'accroît de jour en jour et qui menace d'avoir des conséquences très graves, au commencement de l'hiver, c'est le chômage. Depuis des semaines, il y a près de 100,000 sans-travail dans les grandes villes, depuis Vancouver à Halifax. Plusieurs industries ont annoncé qu'elles fermeraient leurs portes, par suite de l'instabilité financière, la difficulté d'obtenir du crédit des banques et des multiples ennuis commerciaux. Les faillites sont nombreuses et tournent à l'état épidémique.

Cette situation est très grave, surtout à l'heure où l'on parle de

soulèvement sociaux dans les divers pays d'Europe et où notre pays devient un champ ouvert aux propagandistes révolutionnaires. A côté des pauvres, des sans-travail, des nécessiteux qui n'ont pas une croûte à se mettre sous la dent, il y a ceux qui vivent à l'aise, dans le luxe et l'abondance.

C'est le contraste que présente l'une et l'autre condition; c'est le besoin de l'un dépourvu de tout, — même de l'avantage de gagner, devant l'autre qui jouit mollement, dans une certaine paresse qui excite les passions; c'est l'injustice de cette situation qui occasionne d'ordinaire les cataclysmes mondiaux que l'on appelle révolution.

Il est à espérer que l'on trouvera moyen de venir en aide et sans retard aux familles dans le besoin, surtout celles des soldats de retour. Nous assistons à l'une

des commotions qui ne sont que le contre-coup de la guerre. Pendant la guerre, les prix montèrent démesurément. La main-d'œuvre était rare et l'on obtenait de gros salaires. Il est juste d'ajouter qu'il en coûtait cher pour vivre.

La guerre est terminée, du moins en autant que nous sommes concernés. Il faut que tout rentre dans l'état normal. Les salaires vont nécessairement diminuer et le prix des denrées aussi, mais cela ne s'accomplira pas sans que le peuple en souffre.

Il y a des travaux immenses à accomplir; il ne devrait pas être question de chômage dans un jeune pays comme le nôtre où tout est à faire. Seulement, il faudra que chacun mette de l'eau dans son vin, que patrons et ouvriers s'entendent.

A l'heure actuelle, le travail paraît être mal distribué. Cela se comprend parce que nous passons de l'organisation de guerre à une ère de paix. C'est cette transition qui jette tant d'employés sur le pavé.

LA CONSTRUCTION

La situation dans l'industrie de la construction est à peu près normale, nous déclarait ce matin M. Kavanagh, agent d'affaires des Ouvriers, en dépit des nombreuses constructions qui sont maintenant terminées, et qui ont fait nombre de sans-travail. Au nombre des constructions récemment terminées il y a l'édifice Jackson et le théâtre Loews. Les hommes qui étaient à l'emploi de ces édifices, pour la plupart ont quitté la ville, en quête de travail ailleurs. Cependant, nous disait M. Kavanagh, ceux qui depuis une semaine ou deux, sont sans travail, se découragent. Le coût de la vie, qui n'a pas encore assez diminué, les laisse songeurs, et ils s'inquiètent de l'avenir. Ils redoutent le printemps prochain.

Pensées Choies

Ceux qui méprisent l'homme, ne sont pas des grands hommes.

Une automobile du type limousine vient d'être inventée dont la capote se relève et forme tente pour les gens qui veulent camper le long des routes.

PENSEZ-Y

Le temps des fêtes arrive. Ne laissez pas finir l'année sans avoir fait quelque chose en faveur de nos annonceurs.

Ce qu'il y a de mieux au monde, dit-elle

"Depuis que je prends du Tanlac, je me sens devenue une toute autre personne" déclare Mme E. Matte.

"Je me sens devenue une toute autre personne depuis que je prends du Tanlac, j'ai engraisé de dix livres et je suis en parfaite santé," déclarait récemment Mme E. Matte, qui demeure à St-Louis de Courville, province de Québec.

"Pendant trois ans j'ai souffert de la digestion. J'étais déjà très mal en point lorsque je fus atteinte de la grippe espagnole. Cette pernicieuse maladie me retint 5 longues semaines au lit. Lorsque je m'en relevai, je constatai que j'étais en plus mauvaise santé qu'auparavant car je souffrais sans une minute de répit.

"J'étais si faible que je ne pouvais traverser, sans aide, ma chambre à coucher. Je n'avais plus d'appétit du tout et même l'odeur des mets en cours de préparation nausées. Mon pauvre estomac était si détraqué que je n'osais plus manger que des aliments légers spécialement préparés pour moi.

"Pendant des mois je vécus d'aliments liquides. Le peu que je prenais me causait d'effroyables crampes d'estomac. J'étais si faible et si nerveuse que je ne pouvais plus dormir.

"Pendant des heures je restais les yeux ouverts dans mon lit et bien des fois j'étais encore éveillée

lorsque sonnait les douze coups de minuit. Je peux dire que je ne m'endormais que lorsque j'étais absolument épuisée. Le matin me trouvait plus fatiguée que la veille. Je devins si nerveuse que le moindre bruit inattendu me mettait hors de moi et me laissait toute tremblante pendant des heures.

"Rien de ce que je prenais ne me procurait le moindre soulagement et je constatais avec tristesse que mon état de santé allait s'aggravant de jour en jour. Mon mari me suggéra de prendre du Tanlac et il m'en apporta une bouteille. Je ne croyais pas à vrai dire qu'il me ferait du bien, mais je céda aux instances qui m'obédaient et je consentis tout de même à en faire l'essai. Dès les premières doses et à mon grand étonnement, je sentis que ce médicament me faisait du bien. Dans ces conditions, je continuai à en prendre régulièrement.

"Je viens de finir ma septième bouteille et je me porte bien. Rien ne me fait plus souffrir. Je ne peux trop faire l'éloge du Tanlac, car il m'a fait un bien inestimable. Je suis heureuse de l'occasion qui m'est offerte de donner mon attestation publique du Tanlac car je crois que c'est le meilleur médicament qu'il y ait au monde."

Le Tanlac est en vente à Thetford Mines, chez M. P. E. Beaudoin, et dans chaque ville à la principale pharmacie.

Remarque

Ouvriers et commis emploient, pour désigner leur métier, leurs outils, les objets qu'ils fabriquent ou vendent, un grand nombre de mots anglais. Ils ignorent les équivalents français. La nécessité de listes d'expressions françaises, classées par métiers et distribuées à ceux qui ont l'occasion de s'en servir habituellement, est donc évidente. Un industriel qui aime sa langue et qui veut en assurer la survivance au Canada ne devrait-il pas se faire un devoir de fournir à ses employés de telles listes — celles qui concernent leur industrie? Qu'il s'entende avec la LIGUE DES DROITS FRANÇAIS et cette liste sera rapidement composée.

Ma journée est finie et je suis semblable à la barque tirée sur le rivage, j'écoute la danse harmonieuse des vagues dans le crépuscule.

PAP-SAG

(TABLETTES)

CONTRE LA

DYSPEPSIE

Aucune des maladies de l'estomac ne résiste à leurs bienfaisants effets:

Indigestion, Somnolence, Gastrite, Pluie, Vertige.

Après un repas qui fatigue, une ou deux PAP-SAG prises suivant la direction, éviteront ces indigestions si souvent fatales.

Sous la boîte, ou six pour \$2.50 chez tous les marchands, ou envoyées par la poste. COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMÉRICAINE Limitée, 27, rue St-Denis, Montréal

Cartes Professionnelles

Médecins

Dr J. E. LACERTE
Médecin-Chirurgien
Ex-interne des hôpitaux de Paris.
Traite spécialement les maladies des Yeux, Oreilles et Gorge.
Consultation: 8 h. à 9 h. m., 3 h. à 4 h. p. m.
Dimanche 1 à 2 h. p. m.
Coin N.-D. et St-Joseph, Thetford

Dr C. B. DELAGE
Médecin-Chirurgien
Gradué de l'Université Laval
Consultation de 12 h. à 3 h. et 6 h. à 8 h.
Dimanche 1 à 2 h. p. m.
Thetford Mines

Dr J. E. BEAUDET
Médecin-Chirurgien
De 12 h. à 4 h. p. m.
De 6 h. à 8 h. p. m.
Dimanche 1 à 2 h. p. m.
Rue Notre-Dame, Thetford Mines

Dr J. A. DARCHÉ
Spécialité: Maladies des yeux, des oreilles, de la gorge et du nez.
Hôpital Privé et Bureau
49 rue King, Sherbrooke.

Dr ALEXANDRE SIROIS
Médecin-Chirurgien
Ex-interne de l'Hôtel-Dieu de Québec
Heures de bureau: 9 h. à 12 h. et 2 h. à 7 h. p. m.
Édifice Hébert, rue Notre-Dame, Téléphone 24, Thetford Mines

Dr P. L. DAIGNEAU
D. D. S., L. D. S.
Chirurgien-Dentiste
Porte voisine Banque Nationale, Thetford Mines

Dr ROCH HEBERT
SPECIALISTE
Des yeux, oreilles, nez et gorge, à la clinique du Dr Darché, à Sherbrooke. Sera à Thetford, à l'Hôtel Commercial, tous les troisièmes mardis de chaque mois.
Bureau: 49 King, Sherbrooke.
Tél. 36 Bureau 4 Notre-Dame

Dr AURELE NADEAU
BEAUCE-JONCTION
Consultations au bureau: tous les jours, excepté le samedi et le dimanche.
Actuellement en voyage d'études à Paris.
Ouvrira de nouveau son bureau à Beauce-J. à son retour, vers le 20 mars 1921.

Dr EDMOND GINGRAS
Médecin-Vétérinaire
Chez E.O. Landry 1 Is la semaine Thetford Ouest.

ANTONIO GOYER
Pharmacien-Druggist
Spécialité: Prescriptions
Téléphone 270 Thetford Mines.

Pharmacie Vétérinaire
Demandez une liste de prix pour les différents produits vétérinaires. Nous fabriquons le célèbre sirop contre la toux.

Dr J. M. VEUILLEUX
Médecin-Vétérinaire
St-Joseph de Beauce.

Optométriste
Dr ED. ROULEAU
Gradué Docteur en Optique, en Optométrie, par la Faculté du Collège d'Optique de Philadelphie, Pennsylvanie.
Spécialité: Examine la vue pour lunettes, l'organe de toutes sortes.
Heures de bureau: 155 Notre-Dame 9 a.m. à 9 p.m. Thetford Mines

Employez du Liniment Minard contre l'Influenza Espagnole Les Rhumes, Les Froids, Les maux de GORGE La Diphtérie etc.

Avocats

G. T. TASCHEREAU,
AVOCAT
Thetford Mines

Bureau à Arthabaska
GIROUARD & GIROUARD,
AVOCAT
Rue Notre-Dame, Thetford Mines

LUCIEN PACAUD, M.P.
AVOCAT
9 rue Dumais, Thetford Mines.

S. DESCHAMPS, C.R.
AVOCAT
111 Côte de la Montagne, Québec
Téléphone Bell No. 7390
N.B. — À l'Hôtel Commercial, Thetford Mines, le premier vendredi de chaque mois.

A. H. CHABOT,
AVOCAT
Lac Noir, Comté de Mégantic.

Téléphone 4239
PETER FRENCH, C.R.
Bureau du jour et du soir.
50 1/2 rue Couillard, Québec.

17 rue St-Jacques, Tél. Main 4472
LAVERY & DEMERS
Avocats et Procureurs
Résidence: 2041 Hutchison
Tél. Rock 3178
Maurice Demers, 1150 St-Hubert
St-Louis 679 MONTREAL

Notaires

V. J. MORISSET,
NOTAIRE
Immeuble Jean-Noël, ferblantier, Thetford Mines

ERNEST CARREAU,
NOTAIRE
De 10 h. à midi, De 1 h. à 4 h. p. m., De 7 h. à 8 h. du soir.
Près de la Banque Royale, Rue Notre-Dame, Thetford Mines

A. TASCHEREAU,
NOTAIRE
Robertsonville.

E. A. O'CALLAGHAN,
Professeur de Musique
Enseignement du Piano, Violon, Viola, Violoncelle, Mandoline.
Tous les jours à son studio
En haut du Théâtre Elite, Rue Notre-Dame, Thetford Mines

Tél. Bell 36 rue St-Joseph
JOS. LAVALLÉE
Entrepreneur de Pompes Funéraires et Embaumeur.
Vente de cercueils et de linceuls, à des prix raisonnables.
Thetford Mines

Charbon

Pour votre charbon adressez-vous
JOS. ROUSSEAU,
Tél. 173 rue Notre-Dame,
Bureau ouvert de 8 h. du matin à 8.30 du soir.
Thetford Mines

A. J. PIDGEON,
Imperial Oil Limited
Rue Notre-Dame, Thetford Mines
pour Premier Gasoline, Royalite, Conoil
Tél. Magasin 19 Tél. Résid. 1997
Rue Notre-Dame Thetford Mines

GARAGE VACHON
S'occupe de réparations générales
Spécialité peinture et vernis automobiles.
Clotaire Vachon, Robertsonville.

SAPHO
Poudre Sapho suffoque et tue les mouches, les coquerelles, les puces, les punaises. Le monde peut sans danger d'empoisonnement la toucher, l'absorber ou la respirer. La poudre Sapho tue les insectes nuisibles, détruit les insectes qui se cachent dans les habits, matras, etc. pour les détruire. KENNEDY MFG. CO., Montreal

Windmill

Marque déposée

Melasse de la Barbade "Super-Fancy"

La pure mélasse de la Barbade, pur sucre, est un aliment délicieux. C'est un générateur de santé, d'énergie, de chaleur! Elle est très différente des produits frelatés sans valeur nutritive, qui inondent actuellement le marché.

Il n'y a pas moyen de remplacer de façon satisfaisante la mélasse véritable. — Exigez la marque "Windmill".

La marque "Windmill" est le plus beau produit des plantations des Antilles Anglaises. Elle ne coûte pas plus cher que les produits mis en boîtes, de qualité inférieure. Elle améliore étonnamment tous les plats ci-contre dans la confection desquels elle entre.

Nous garantissons que la Windmill est une mélasse de la Barbade, absolument pure et de qualité supérieure.

Si votre épicer n'en a pas, écrivez-nous et faites-nous connaître son nom.

Distributeur par

Pure Cane Molasses Co. of Canada, Limited

ST. JOHN, N.B. MONTREAL, Québec

Ecrivez-nous pour recevoir un livre de recettes.

27 F

LA MACHINE AGRICOLE NATIONALE, Liée MONTMAGNY, Qué.

Sachons nous connaître! Préférons les nôtres!

Pourquoi nos produits sont-ils supérieurs? Ils sont faits de matériaux de premier choix; — Ils sont fabriqués par de véritables experts; — Ils sont manufacturés au Canada par des Canadiens.

Demandez nos instruments aratoires Réservez-nous vos commandes

Nous signalons à votre attention:

Le Moteur à Gazoline "National," construit par des ouvriers habiles et dans les ateliers les plus modernes et les mieux outillés du pays;

Le Banc de Scie Circulaire "National," fait de bon bois dur et avec des soies de 26, 28 et 30 pouces;

La Machine à Battre "National," complète, munie de tous les accessoires et des améliorations modernes; trois grandeurs différentes, suivant les besoins du client.

L'Arrache-Patates "National," machine perfectionnée au suprême degré, d'une solidité à toute épreuve et fonctionnant à merveille sur tous les terrains;

Les Haches "National," les Piques, les "Cant Hooks" et autres outils à main.

Voyez notre agent dans votre paroisse, ou écrivez-nous

LA MACHINE AGRICOLE NATIONALE, Liée MONTMAGNY, Qué.

SIROP GARNEAU

ANGELICA

Pour Affections Pulmonaires

Ce sirop a déjà donné des preuves par les nombreux soulagements et guérisons obtenus à la suite de son emploi. Il est un préventif absolu, toujours le soulagement et dans la plupart des cas une guérison prompte et assurée.

Son emploi est surtout requis dans les cas de grippe, maladies des bronches, dyspepsie, rhumes et affection pulmonaires diverses. Sa composition chimique a été soumise à un examen sévère et ne renferme que des ingrédients de première qualité et d'une grande pureté.

CE SIROP SOUVERAIN EST PRÉPARÉ PAR

HENRI GARNEAU, 14 rue ST-CHARLES THETFORD MINES



MACDONALD'S

"Pilot"

Tabac à Fumer

1/9 lb. 15¢ le paquet

H.C. FORTIER Agent Vendeur MONTREAL

FEMINA

A MES ENFANTS

Le soir, quand fatigués de courses et de jeux
Vous venez sur mon sein poser vos blondes têtes,
Alors que le sommeil pèse sur vos yeux bleus,
Que de fois j'ai senti des angoisses secrètes
Palpiter longuement en mon cœur maternel;
Car vous êtes pour moi la plus noble parure,
Le gage d'un bonheur intime et temporel,
Et je veux vous garder une âme blanche et pure!

On apprend assez tôt que la loi du Malheur
Exerce sur chacun son despotisme empire,
Qu'ici-bas chaque jour enfère une douleur,
Que l'ouragan succède au souffle du Zéphire;
Et lorsque vous rêvez sur vos doux oreillers
A de beaux chérubins vous portant sur leurs ailes
Vers de lointain pays calmes, ensoleillés,
Je sens monter des pleurs au fond de mes prunelles...

J'ai peur! J'ai peur pour vous, et pourtant je suis là
Pour veiller sur vos fronts, protéger votre enfance!...
Mais la mort est aveugle et l'heure sonnera
Pour moi d'aller dormir dans l'ombre et le silence...
Alors, ô mes enfants, sachez en votre cœur
Garder le souvenir ému de votre mère,
Servir le Beau, le Bien et défendre l'Honneur
Du nom que je vous lègue ainsi qu'un reliquaire!...

RENÉE.

Québec, 1920.

Méritez la grâce de souffrir un jour pour la justice. La justice triomphera et ceux qui l'auront aimée, triompheront avec elle.

Louis Veuillot.

Ph. Gerfaut.

Troubles du Retour de L'Âge



J'avais eu une famille de dix-neuf enfants et en étais arrivée à l'époque de l'âge critique épuisée souffrant de douleurs de reins et de douleurs internes. La nuit je pouvais à peine dormir et souvent j'étais obligée de me lever, à cause de sensations de brûlures aux bras et aux jambes, et de m'appliquer des compresses froides. Après avoir employé beaucoup de remèdes, j'ai pris des Pilules Rouges et c'est grâce à leurs bons effets si j'ai pu revenir à la santé. Mme. Norbert Vallerand, 464, rue Alma, Montréal.

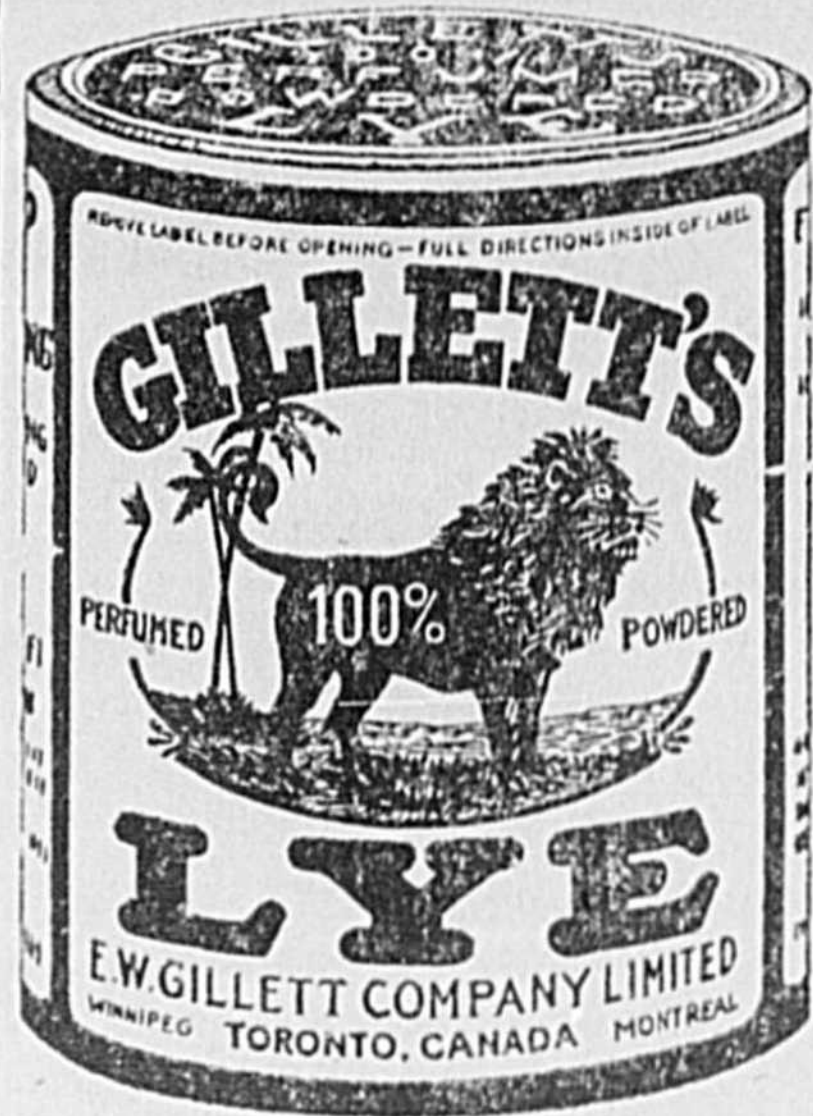


Les Pilules Rouges guérissent la faiblesse du sang. Elles guérissent aussi les maux de tête, les migraines, les suffocations, les névralgies, les dérangements, les maux de matrice ou des ovaires, les douleurs périodiques et les malaises qui accompagnent toujours la grossesse. Les Pilules Rouges sont le remède spécial de la femme; elle peut les prendre en tout temps quelles que soient ses occupations.

Les Pilules Rouges sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi par la poste, au Canada et aux États-Unis, sur réception du prix, 50 sous la boîte.

Pour toute information et consultation, adressez :

CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE, limitée, 274, rue St-Denis, Montréal



Le Rêve de Noël

Louis a cinq ans: son intelligence s'éveille, et dans sa petite tête il cherche toujours.

C'est la veille de Noël, la fête des petits. Cependant maman est triste; elle pense qu'il y a deux ans aujourd'hui, son vaillant époux tombait sous la mitraille allemande; et en bonne mère, son petit bonhomme de Louis sur ses genoux, elle lui parle du papa disparu, fait surgir la belle et franche figure, lui montre le grand cadre où vit encore le regard de l'aimé. Et Louis a le cœur bien gros de voir maman si triste. Celle-ci, dominant son chagrin parle encore de "Lui," dit combien il était bon, qu'il est au ciel, un ami du petit Jésus.

Puis elle se souvient aussi que c'est fête et elle parle à son petit gars du "Bonhomme de Noël."

"Il a une grande barbe blanche, dit-elle, comme celle du grand papa, et une couronne d'étoiles sur ces cheveux blancs comme la neige!"

"Qu'il doit être beau!"

"Et il est bon aussi. Il aime bien les petits garçons qui font plaisir au petit Jésus et à leur maman: il leur fait des cadeaux."

"Comme ça le "Bonhomme" Noël c'est comme un commis du Petit Jésus?"

"Justement, c'est un de ses amis."

Louis reste songeur et longtemps il se demande comment faire savoir au Bonhomme Noël qu'il n'a pas de cheval et qu'il a brisé son tambour.

"Maintenant" dit la mère, viens faire ta prière au petit Jésus de Noël.

Et pendant qu'elle borde le petit lit blanc de son cher elle voit ses grands yeux qui luttent contre l'envahissement du sommeil. Puis les longs cils se rapprochent. Maman lui donne le baiser du soir et tout rose au milieu de ses cheveux blonds et de ses blanches dentelles, Louis s'endort beau et souriant comme les anges ses frères.

Son imagination, elle, continue de marcher et dans ses rêves Louis entre-mêle le petit Jésus, papa, le beau cheval, le bonhomme Noël et le tambour.

Mais bientôt le rêve se précise, c'est papa qui en bonhomme Noël entre dans la chambrette, dépose près du lit cheval et tambour, prend son enfant dans ses bras et longuement sur son front met un baiser. Et l'image du père flotte au-dessus du lit du petit pendant toute la nuit.

Au réveil, le cheval à la crinière grise et à la queue noire regarde Louis de ses brillants yeux de vitre. Sur une chaise un tambourin plein de fruits, de chocolats et sur le tout un sabre presque aussi long que celui de papa et luisant!

Sûrement c'est papa qui est venu, ce ne peut être que lui, et cette pensée met une grande joie dans l'âme du petit et un grand reconfort dans son cœur.

Et quand, monté sur son cheval, il conta tout cela à maman dans son langage délicieux, son jeune âge ne lui permit pas de s'apercevoir qu'elle pleurait, ni de découvrir combien le cœur d'une mère est perspicace pour deviner les plus secrets desirs de son enfant.

ANDRÉ D'ONALD

Brumes du Soir

Nous venons de jeter un regard rapide sur la dernière production littéraire de M. Francis DesRoches.

A travers les "Brumes du Soir," nous entrevoyons clairement et avec infiniment de plaisir un beau talent canadien qui s'affirme en prenant une place enviable au firmament de notre littérature canadienne.

M. Francis DesRoches nous avait déjà servi un premier volume en prose "En Furtant."

Ce premier ouvrage, par les sujets traités et sa tenue littéraire a été favorablement accueilli du public. Nous souhaitons sincèrement le même succès au jeune écrivain pour sa dernière production en vers "Brumes du Soir."

L'auteur a du talent, aime le travail et l'inspiration poétique ne lui manque pas. Les sujets sont artistiquement choisis, traités avec soin et un grand souci de la morale.

Ce gentil ouvrage est recommandable par le fond et la forme et devrait se trouver sur les rayons de nos bibliothèques.

On peut se le procurer en s'adressant à l'auteur, No. 60 rue Aberdeen, Québec.

Que notre encouragement engage M. DesRoches à ne pas arrêter en aussi beau chemin.

C. D.

Le Canada Musical

C'est avec un plaisir toujours nouveau qu'on lit le Canada Musical qui tient ses lecteurs au courant de l'actualité artistique la plus "up-to-date". John McCormack, nous annonce le confrère, a chanté aux fameux concerts du Conservatoire. Une jol réception a été organisée dans le Ténisse, par l'Alliance Française, en l'honneur de notre compatriote Hector Dansereau. La propagande musicale allemande s'affirme de nouveau aux États-Unis: une troupe allemande se propose de donner bientôt, au théâtre Manhattan, des opéras en allemand. La troupe du Metropolitan prépare en ce moment la "Louise" de Gustave Charpentier, qui sera dirigée par M. Albert Wolff, le chef d'orchestre français. D'abondantes nouvelles de France et de partout ne nous laissent rien ignorer de l'activité prodigieuse qui existe dans tous les pays au point de vue musical. Marcel Hubert, un violoncelliste merveilleux, a fait son apparition sur la scène parisienne avec les grands orchestres; il n'a que 15 ans. Il y a beaucoup d'illustrations dans le numéro du Canada Musical du 18 décembre qui est en vente au prix de 15 sous. Pour les abonnements, \$3. par année, on est prié de s'adresser à Casier postal 1509 Montréal, Canada.

ANECDOTES

Une petite fille avait acheté un mouchoir. Le commis, désireux de lui vendre autre chose, lui demanda: Et avec ça?—La fille ingénument, lui répond: Avec ça monsieur, je me mouchoierai.

Si votre Enfant est Faible

DONNEZ-LUI L'ELIXIR TONIQUE du Dr MONTIER



Pharmacie Goyer Thetford Mines

L'Adolescence

Pendant la période de transformation qui est l'âge critique de la jeune fille, elle a besoin pour combattre la chlorose et l'anémie qui la guettent d'un tonique généreux, d'un fortifiant éprouvé comme le

VIN ST-MICHEL

Le plus exquis des toniques, le plus puissant des reconstituants qui lui fournira tous les éléments nécessaires pour faire un sang riche, pur, abondant. Sous son action bienfaisante les fonctions se régulariseront, des joues roses remplaceront la pâleur caractéristique de la chlorose, l'énergie remplacera la langueur, la lassitude, et la force et la santé remplaceront la faiblesse et les douleurs.

Le Vin St-Michel est un apéritif agréable, un tonique reconstituant facile à digérer et d'une efficacité prouvée dans des milliers de cas d'anémie, de chlorose, de neurasthénie, de surmenage et de convalescence longue et pénible.

Il se prend à la dose d'un verre à vin avant les repas et chaque fois que le besoin s'en fait sentir.

EN VENTE PARTOUT

BOIVIN, WILSON & CIE, Limitée

Suisse, Agents

465, RUE ST-PAUL OUEST MONTREAL



LA MAISON DE BRISSAC COIFFEURS POUR DAMES

La Maison de Brissac est heureuse de présenter ses souhaits de bonne année à tous ses clients, tout en leur renouvelant l'invitation de bien vouloir lui continuer son estimable patronage. Vous pouvez nous aider beaucoup en nous présentant vos amies. Nous avons le local pour les recevoir et les traiter à leur satisfaction. Ne négligez pas votre chevelure; c'est la condition de votre apparence et de votre beauté.



Articles de toilette en ivoire, nécessaire de voyage, peignes et broches de fantaisie, etc. On donne dans nos salons, Massage à l'électricité, Shampoing, Coiffure, Manicure, traitement du cuir chevelu. La maison fait aussi la teinture des cheveux au si que le travail des peignures.

La femme bien coiffée gardera toujours sur son époux l'ascendant de bon aloi que lui donne son titre de reine du foyer. Ne vieillissez pas avant l'âge. Vous arriverez à garder la fraîcheur de votre printemps en soignant votre chevelure et en éloignant les rides prématurées.

BONNE et HEUREUSE ANNÉE MESDAMES

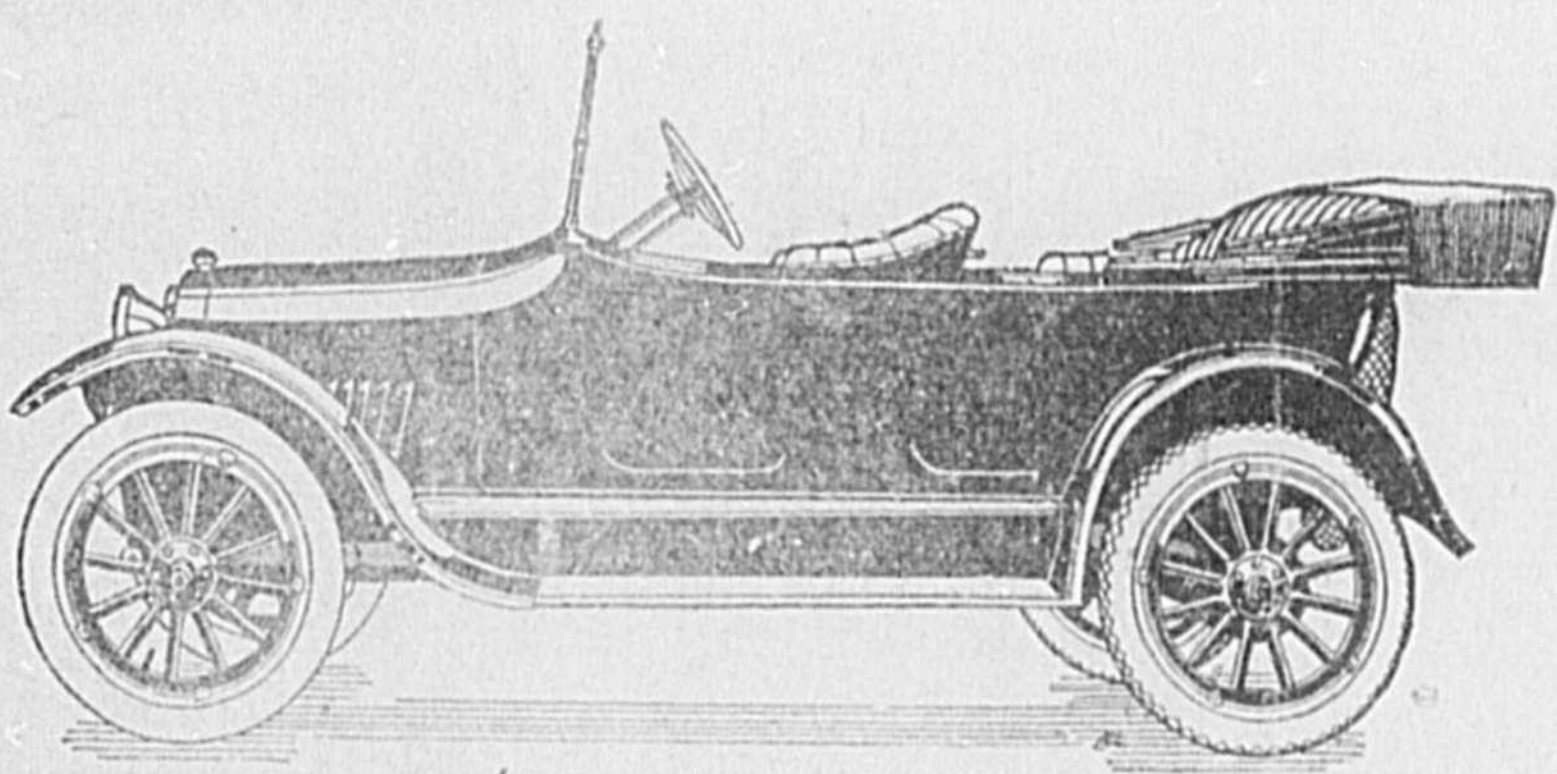
LA MAISON DE BRISSAC

PAR MADAME CAMILLE MANSEAU

Edifice Chamberland, Rue Notre-Dame



Tout le pouvoir que vous pouvez désirer,
Service continu,
20 milles par gallon de gasoline,
Telles sont les qualités particulières au mo-
teur Chevrolet.
En apparence et par les services qu'il rend,
le CHEVROLET 490 rencontre l'approba-
tion des plus exigeants.
C'est un achat désirable dans toutes les con-
ditions et des milliers de propriétaires
satisfaits sont là pour témoigner de sa
supériorité.



LEGARE AUTOMOBILE de THETFORD MINES, Ltée.
Jos. Rivard, Gérant Thetford Mines, P.Q.
TEL. No. 163 Rue NOTRE-DAME

La Caisse Populaire de Thetford Mines Restez à la Campagne

Magnifique rapport de ses opérations financières pour l'année courante 1919-1920.

Une Oeuvre Sociale à Maintenir et à Encourager

La Caisse Populaire de Thetford Mines, fondée par le Com-mandeur Alphonse Desjardins, le 23 août 1909, a eu l'heureuse idée de donner dimanche soir, le 19 décembre, dans la grande salle du collège, dans une séance publique à laquelle assistaient environ 1500 personnes, le magnifique rapport de ses belles opérations financières, pour l'année courante 1919-20. Elle a aussi fait à cette occasion l'élection de ses officiers pour l'année qui va suivre.

Les officiers de la Caisse Populaire de Thetford Mines avaient pris place sur le théâtre: M. le Curé de St-Alphonse, Président; M. Alphonse Blais Vice-Président; M. J. O. Vallières, Sec.-Gérant; MM. Thomas Grégoire, Emile Vaillancourt, Joseph Gagné, Pierre Roy, Marcel Dumais et Eugène Lamonde, Conseillers; de la Commission d'administration MM. Elz Payeur, Antoine Genest et Aurèle Roy, jr., tous de la Commission de Crédit; MM. Fernand Belleau, l'ère, notaire V. J. Morisset et J. A. Turcotte du Comité de Surveillance.

On remarquait en outre également sur le théâtre M. le Directeur du Collège et les Ryds Frères éducateurs de notre jeunesse, ainsi que trois jeunes artistes aveugles de l'Asile de Nazareth de Montréal, venus à la demande de la Caisse Populaire pour exécuter un programme de chant et de musique; MM. Armand Pellerin, bachelier en musique, organiste et pianiste, Arthur Pellerin, chanteur, superbe voix basse et Paul Doyon, jeune pianiste et violoniste.

M. le Curé Sauvageau, dans un discours très documenté, a exposé au nombreux public l'œuvre des Caisses Populaires. Il a répondu de façon instructive et convaincante à ces questions: Qu'est-ce que la Caisse Populaire? Sa nature et son but; Pourquoi des Caisses Populaires quand nous avons déjà les banques et d'autres nombreuses institutions financières? Quels sont les avantages et les bienfaits d'une Caisse Populaire pour le peuple? Comment la Caisse est-elle administrée? Il a terminé par un mot de l'histoire des Caisses Populaires à travers le monde actuel et en citant en leur faveur les très nom-

RENTREES

Encaissement au 30 novembre 1919.....	\$ 4,318.41
Taxe d'entrée.....	184.45
Capital social.....	3,688.80
Epargnes.....	100,243.17
Remises sur prêts.....	57,445.53
Bénéfices.....	5,166.58
	\$171,046.94

EMPLOIS

Dépenses.....	892.64
Bonis (Intérêt sur capital social).....	745.86
Intérêt sur épargnes.....	1,060.68
Prêts.....	109,354.21
Retraits sur capital social.....	653.53
Retraits sur épargnes.....	51,046.33
Encaissement.....	7,293.69
	\$171,046.94

Certifié exact au meilleur de notre connaissance.

(Signé) J. A. TURCOTTE, Surveillant.
J. O. VALLIERES, Gérant.

BILAN DE LA CAISSE POPULAIRE de THETFORD MINES, AU 30 NOVEMBRE 1920

ACTIF

Prêts.....	\$110,856.69
Argent en caisse.....	7,293.69
	\$118,150.38

PASSIF

Capital social.....	18,274.09
Epargnes.....	90,168.59
	\$108,442.68
Surplus.....	\$ 9,707.70

On a alors procédé à l'élection des officiers pour l'année qui va suivre avec le résultat suivant:

M. le Curé Sauvageau, Président.
M. Alphonse Blais, Vice-Prés.
M. J. O. Vallières, Sec.-Gérant.

Conseil d'administration: MM. Thomas Grégoire, Emile Vaillancourt, Joseph Gagné, continuent leur charge et sur proposition de M. Alphonse Beaudoin, secondé par M. J. Israël Couture, MM. Eugène Lamonde, Marcel Dumais et Pierre Roy sont réélus membres du Conseil d'administration.

Conseil de Prêt et de Crédit: Il est proposé par M. Louis Grégoire, secondé par M. Emile Vaillancourt que M. Aurèle Roy, sortant de charge, soit réélu membre du Comité de Prêt et de Crédit. Adopté unanimement.

Conseil de Surveillance: Il est proposé par M. Jos. Gagné, secondé par M. Emile Vaillancourt et résolu unanimement que M. l'abbé Urie Turcotte soit élu membre du Comité de Surveillance en remplacement de M. l'abbé Bel-

breux témoignages des personna-ges les plus illustres, tant du monde ecclésiastique que du monde civil et laïc.

Il a conclu que notre peuple Canadien doit s'organiser de plus en plus et de mieux en mieux sur le terrain économique et pour atteindre ce but, chacun doit épargner de plus en plus, combattre et faire disparaître les habitudes de luxe, de fréquentation des théâtres, d'intempérance, de dépenses inutiles de toutes sortes; déposer en plus grandes quantités ses épargnes faites à la Caisse Populaire pour en recevoir un meilleur intérêt, ne pas les laisser improductives et pour permettre à la Caisse Populaire de mieux remplir son rôle et sa mission: travailler aussi vaillamment et aussi efficacement que possible à améliorer le sort économique du peuple et rendre de plus en plus nombreux services à ses sociétaires.

M. l'abbé Laplante dans un bref discours a démontré de façon péremptoire l'importance et les bienfaits de la Caisse Populaire, dont il a la charge au point de vue de l'éducation de l'enfance et de la jeunesse. La Caisse Populaire a fait économiser l'an dernier près de \$1600.00 et cette année les épargnes des enfants atteindront le montant de \$2000.00. C'est merveilleux et consolant.

Les jeunes artistes aveugles avec le bienveillant concours de M. Cléophas Adams, ont exécuté les pièces suivantes:

M. Armand Pellerin solo de piano: Ballade de Chopin, et Allegro la passionnata de St-Saëns; M. Arthur Pellerin a chanté: La Ronde de Belladile, Les derniers jours du Cid, de Mèrin, Le Misère de Paul Henrion, Lackmé de Bédibe; M. Cléophas Adams a chanté Le Masque de Fer et le Sancta Maria de Faure; M. Paul Doyon, violoniste a joué la Cavatine de Raff et accompagné M. Adams dans la Sancta Maria de Faure. Tous ces gracieux artistes se sont parfaitement tiré d'affaire et ont tenu sous le charme leur sympathique auditoire.

M. J. O. Vallières a donné lecture du rapport financier de la Caisse Populaire de Thetford Mines pour l'année 1919-20 avec les indications suivantes: le 30 novembre 1920:

D'après les chiffres publiés dans les journaux, il y aurait à Québec environ 5,000 sans-travail et à Montréal 20,000. C'est dire qu'il y a bien des foyers dans la désolation, qu'il y aura beaucoup de misère cet hiver dans les villes. Les cultivateurs ne doivent pas se faire d'illusions sur la richesse des ouvriers qui gagnent de gros salaires. Dernièrement, sur 300 hommes et jeunes gens remerciés de leurs services, un seul avait quelques économies. Tous gagnaient des salaires élevés; cependant, ils vivaient au jour le jour.

Le temps serait donc mal choisi pour abandonner la terre et venir en ville. La misère noire les attend. Ceux qui veulent absolument un changement dans leur vie ou qui ont des gars à établir, ne peuvent rien faire de mieux que de s'en aller vers les terres neuves, d'acheter des lots de colons et de les mettre en valeur.

Pas un homme sensé ne devrait non plus songer à abandonner la terre pour aller travailler aux États-Unis. Dans les villes américaines, la crise est encore plus forte que dans les villes canadiennes; des centaines de manufactures ont fermé leurs portes.

Il faut aussi mettre les cultivateurs en garde contre la campagne qui se fait en faveur des terres du Vermont. Il y a là un grand nombre de nos compatriotes qui regrettent leur faute, mais trop tard.

Les Canadiens-français n'ont aucun avantage à courir l'aventure à l'étranger. Qu'ils restent

dans la province de Québec. Nos régions de colonisation sont encore les meilleures et il y a de la place pour tout le monde.

Depuis quelques années, il existe à Québec une œuvre spécialement fondée pour renseigner, établir, diriger et protéger les colons. Tous les services qu'elle rend sont gratuits. Cette œuvre s'appelle la Ligue Nationale de Colonisation; elle a ses bureaux au No. 39 rue St-Jean, Québec.

CRESOBENE (CAPSULES)

Composées de produits balsamiques, antiseptiques, volatils, les CAPSULES CRESOBENE imprègnent de leurs bienfaisantes vapeurs tout l'appareil respiratoire, par où s'introduisent les maladies des poumons, et s'emploient avantageusement contre les maux de GORGE, LARYNGITES, LES TOUX CHRONIQUES ou AIGUES, les BRONCHITES et la GRIPPE.

Ayez une boîte de CAPSULES CRESOBENE avec vous, c'est une bonne mesure de précaution à prendre.

Prix, 50 sous la boîte, six boîtes pour \$2.50, chez tous les marchands ou par la poste. Compagnie des CAPSULES CRESOBENE, 271, rue St-Jean à Montréal.

J. E. GAUCHER TAILLEUR

Il nous fait plaisir d'annoncer au public, que M. J. E. GAUCHER, tailleur chez M. J. E. Bernard, pendant au-delà de 3 ans, vient d'ouvrir une boutique à son compte. Il sera heureux de recevoir ses anciens amis et nouveaux clients au No. 322 rue Notre-Dame, en face du bureau de Poste, porte voisine de M. Em. Vaillancourt, agent d'assurance.

M. Gaucher compte avec raison sur l'encouragement du public qu'il a déjà servi avec succès pour un autre.

M. Gaucher s'est assuré le concours de deux bonnes couturières et a en magasin des échantillons de "tweed" qui pourront vous intéresser.

Une Visite est Sollicitée

J. E. GAUCHER, Tailleur
322 Notre-Dame Thetford Mines

FAITES VOS ACHATS CHEZ

LAFONTAINE Engr.

Notre assortiment de Meubles, Poêles, Tapis, Prelarts, Vais-selle, Coutellerie, etc est très complet

Durant le mois de décembre, nous offrons toutes nos lignes de marchandises à des prix très spéciaux

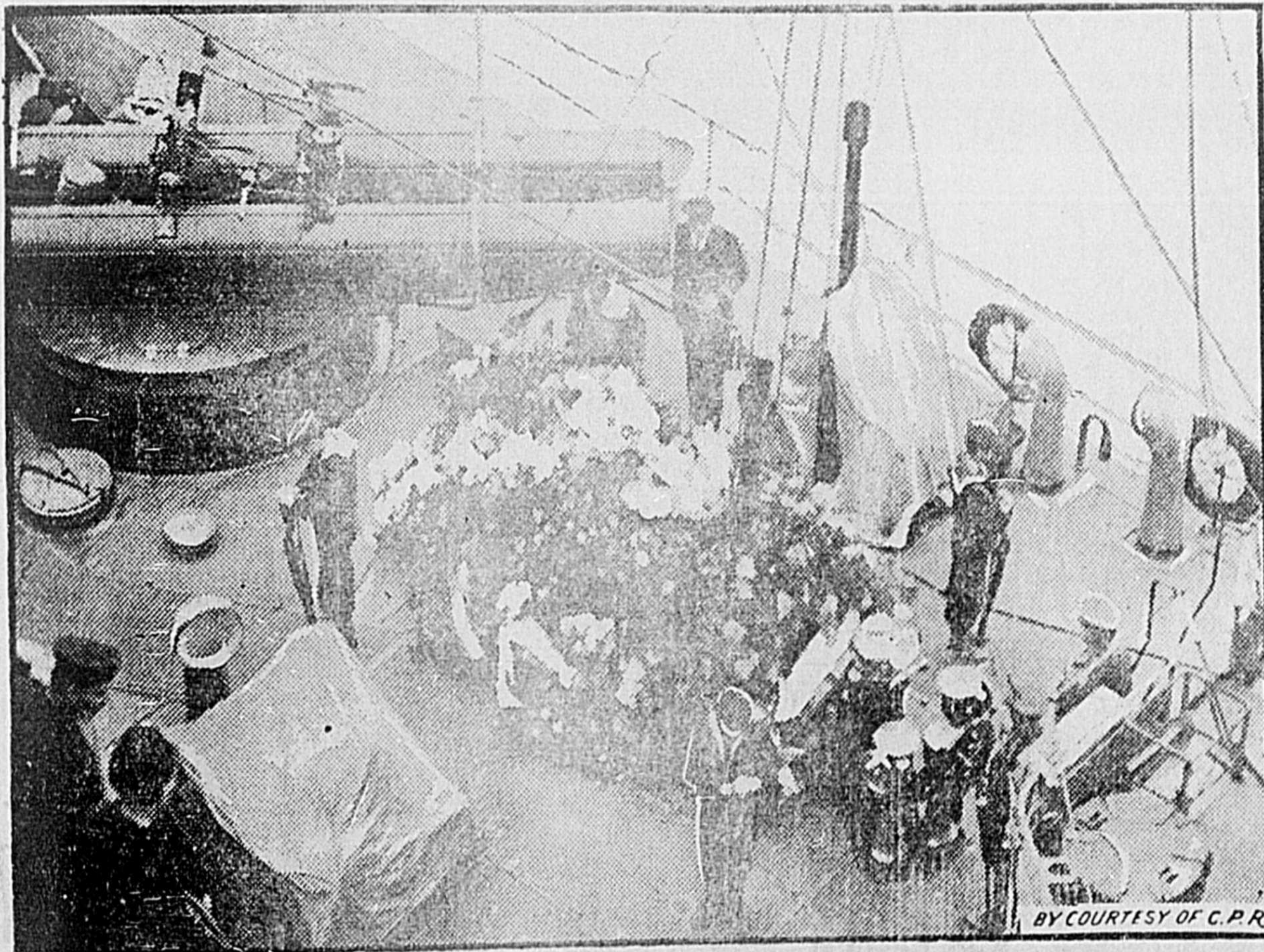
Venez faire vos achats de bonne heure, afin d'avoir le meilleur choix et profitez des escomptes.

Lafontaine Engr.

SUCCESSEUR DE L. H. HUARD

THETFORD MINES

HONNEUR A L'HEROISME INCONNU



Arrivée du soldat inconnu à Douvres, le 11 novembre dernier, le jour anniversaire de l'Armistice. Transporté à bord du "Verdun", le corps fut officiellement escorté par des soldats et des marins.



Le cercueil contenant le cadavre du "héros inconnu" faisant son entrée dans la cathédrale de Westminster, porté sur les épaules de six robustes soldats.

(Gracieuseté du Pacifique Canadien.)

Un homme et sa femme



trouveront leur avantage à avoir leur compte de banque joint à la Banque des Marchands. L'un et l'autre peuvent faire des dépôts et retirer de l'argent sous leur seule signature. C'est très commode dans le cas de maladie ou d'absence de l'un des conjoints. Dans le cas de décès de l'un des deux, le compte joint devient la propriété exclusive du survivant, sans aucune formalité légale.

LA BANQUE DES MARCHANDS

Bureau-chef: Montréal. **DU CANADA** Etablie en 1864
SUCCURSALE DE THETFORD MINES,
F. W. CLARKE, Gérant.

Nouvelles Locales

De passage.

M. Alphonse Doyon, marchand d'East Broughton était de passage ici la semaine dernière.

M. Paul Marcoux, de Sherbrooke est en ville, visitant ses nombreux parents.

M. Alyre Lachance de Sherbrooke est venu passer le dimanche dans sa famille.

M. Irénée Nadeau, agent du C. R. à Leeds Station était en ville hier.

Mlle Laura Bourque de Québec, est venue passer le jour de Noël dans sa famille.

De retour.

M. et Mme Wellie B. Métivier sont de retour de leur voyage de nocces. L'heureux couple a visité Montréal et Ottawa.

M. et Mme Gédéon Couture sont de retour d'un voyage à Chicoutimi.

Mlle Azilda Jacques est de retour d'East Broughton, elle est allée passer le jour de Noël chez sa cousine Mme Tommy Lessard.

M. et Mme Eugène Morisset, (née Jeanne Huard) sont de retour de leur voyage de nocces. Ils demeureront dans le quartier St-Georges.

En voyage.

Mlle Roy, modiste de chapeaux, partira vendredi pour aller passer le temps des fêtes dans sa famille à St-Martin.

M. et Mme Lucien Lafond sont allés passer le jour de l'an dans leur famille à Montréal.

M. Camille ugay part ce soir, pour La Baie du Febvre, où il sera l'hôte, pour quelques jours, de son oncle le curé P. A. Gouin.

M. et Mme Antonio Goyer ainsi que leur bébé sont partis pour Montréal, où ils seront les hôtes de Mme Denis de la rue St-Hubert.

St-Ferdinand

Jeudi, le 23 courant au soir, était grande fête au collège.

En effet, les élèves de notre florissant collège St-Joseph avaient choisi cette date pour présenter leurs vœux de bonne année à M. l'abbé Lucien Gagné, curé de la paroisse. Aussi, malgré la tempête qui faisait rage ce soir là, les principaux citoyens du village et bon nombre de parents des élèves s'étaient rendus en foule, pour applaudir nos amis les collégiens.

Un programme approprié avait été préparé pour la circonstance, et c'est rendre hommage à la vérité, de dire qu'il a été bien rendu. Il y eut lecture des notes obtenues par les élèves des classes les plus avancées dans les examens de décembre, musique, chants, et pour clou de la soirée, exécution d'une jolie petite opérette intitulée: "La Bûche de Noël" par Ch. LeRoy-Villars.

Les élèves suivants ont été inscrits au tableau d'honneur:

Se année MM. Brooks, E. Douville
7e année MM. E. Roy, A. Hébert
6e année MM. L.J. Roy, A. Daigle
5e année R. Fortier, R. Fournier,
4e année A. Laverdière, L. Lemay
3e année J. Lessard, A. Dubois,
2e année M. Masse, R. Bélanger.
Ont obtenu un diplôme de dactylographie bilingue:

MM. A. Brooks, E. Douville, A. Hébert, E. Roy, P. E. Doré et L. Lemelin.

L'adresse à M. le Curé a été lue par M. A. Brooks, premier élève de la 8e année.

M. le Curé, en termes émus remercia nos jeunes collégiens de leurs bons souhaits et leur dit la manière de passer de bonne et joyeuse vacance.

Tous se séparèrent emportant un bon souvenir de cette petite fête de famille.

L'Enseignement Religieux aux Etats-Unis

Un Comité Spécial étudie un projet tendant à établir un système d'Enseignement plus complet de la religion dans les écoles américaines.

Un comité spécial de la commission d'éducation américaine entend depuis quelques jours à New York les tenants de l'éducation religieuse et ses adversaires. Le projet qu'étudie ce comité spécial consiste à faire cesser l'enseignement dans les écoles à deux heures de l'après-midi et de consacrer le reste de la journée scolaire à l'enseignement religieux.

Monseigneur J. Lavelle de la cathédrale St-Patrice, W. Cochran, le Dr Henry Farrington, représentant l'évêque méthodiste, Luther Wilson, l'avocat O. Ellery Edwards, le Dr Charles Sears, secrétaire du comité protestant de l'enseignement religieux hebdomadaire, et le rabbin Joseph Silverman du Temple Emanu-El, ont tous opiné dans le même sens en faveur du projet.

M. Cochran qui déclare qu'on ne doit pas enseigner la religion dans les écoles opine que l'on devrait au moins enseigner les Dix Commandements de Dieu qui sont à la base de la loi civile. "Le monde ne doit pas espérer de salut dans le désarmement général: c'est par la force morale qu'il se sauvera."

Le Dr Edwards: "Le patriotisme et la religion doivent marcher de pair ou l'Etat va à la ruine."

Votre Nom

Plusieurs l'ont regardé sans tenir compte des indications qui lui font escorte.

Allons, amis lecteurs, un bon mouvement. Lisez attentivement, réfléchissez que nous avons besoin de tout notre dû et faites-nous tenir votre chèque accepté par le retour du courrier.

Faites des étrennes au Canadien en renouvelant votre abonnement pour un an.

Etrennes.

Si vous voulez faire au "Canadien" des étrennes agréables, payez votre abonnement et renouvelez-le pour un an et plus.

ALPHONSE BERNIER, C. R.
HENRI BERNIER.
V. A. DE BILLY.

Bernier, Bernier & de Billy

AVOCATS

111 Côte de la Montagne

QUEBEC

Etat civil

Le 12 décembre Marie Florida Jeanne d'Arc, enfant de Dominique Lemay, parrain et marraine M. et Mme Joseph Fortin.

Le 13 décembre Marie Georgiana Rollande, enfant de Jean-B. Laroche, parrain et marraine M. et Mme Honoré Leblond.

Le 15 décembre, Marie Anne Marguerite Jeanne d'Arc, enfant de Joseph Lehoux, parrain et marraine M. et Mme Joseph Grégoire.

Le 15 décembre Joseph Alphonse Adrien, enfant de Emile Leblanc, parrain Adélard Leblanc, marraine Kilda Drouin.

Le 15 décembre Joseph Benoit Marcel, enfant de Joseph Daigle, parrain et marraine M. et Mme Louis Carrier.

Le 17 décembre Marie Hélène enfant de Gédéon Filion, parrain et marraine M. et Mme A. Bréard.

Le 17 décembre Marie Edna Réjeanne Lucienne, enfant de Ernest Dodier, parrain et marraine M. et Mme Thomas Jacob.

Le 19 décembre Joseph Calixte Lionel, enfant de Gédéon Gosselin, parrain Calixte Bergeron, marraine Rose Anna Gosselin.

Le 19 décembre Marie Clésida Jeannette, enfant de Josephat Nadeau, parrain et marraine M. et Mme Adélard Martin.

Le 19 décembre Joseph Conrad Benoit, enfant de Oliva Cyr, parrain Ovila Arton, marraine Alma Harton de Sherbrooke.

Le 19 décembre Joseph Léandre Gérard Léo, enfant de Dominique Arseneau, parrain et marraine M. et Mme Léandre Gagné.

Le 21 décembre Joseph Fernand Adonias, enfant de Octave Aubin, parrain Joseph Lemay, marraine Yvonne Larguin.

Le 21 décembre Joseph Léonidas Rosario, enfant de Joseph McGee, parrain et marraine M. et Mme Léonidas Demers.

Le 24 décembre Marie Lucille Noëla, fille de Octave Turgeon, parrain Emile Loyal, marraine Maria Turgeon.

Le 24 décembre Joseph Léo Rolland, enfant de Napoléon Métié, parrain Achille Métié, marraine Léda Morency.

Le 27 décembre Joseph François Léopold, enfant de Wilfrid Huot, parrain Joseph Huot, marraine Demerise St-Laurent.

Le 28 décembre Joseph Ludger Benoit Hervé, enfant de Georges Couture, parrain Ludger Couture, marraine Alexandra Boucher.

PERDU

Une montre en or avec bracelet en ruban a été perdue le jour de Noël. La personne qui la rapportera au bureau du Canadien recevra une généreuse récompense. 299-1fs-29

TROUVÉE

Une petite somme d'argent a été trouvée. On pourra la réclamer en donnant des preuves satisfaisantes et en payant les frais de l'annonce chez M. Adélard Joly, 29 rue Lacerte. 298-1fs-29

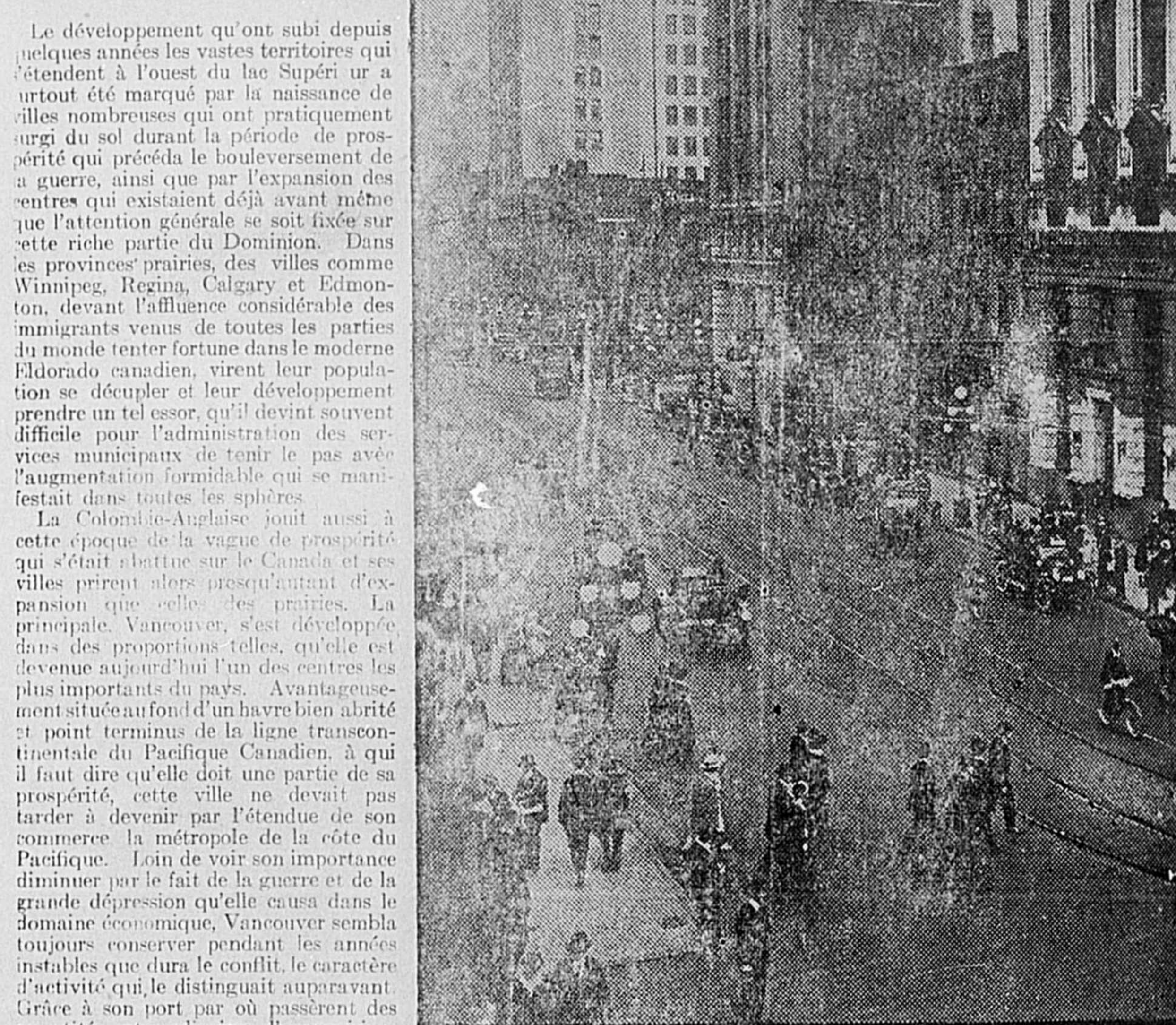
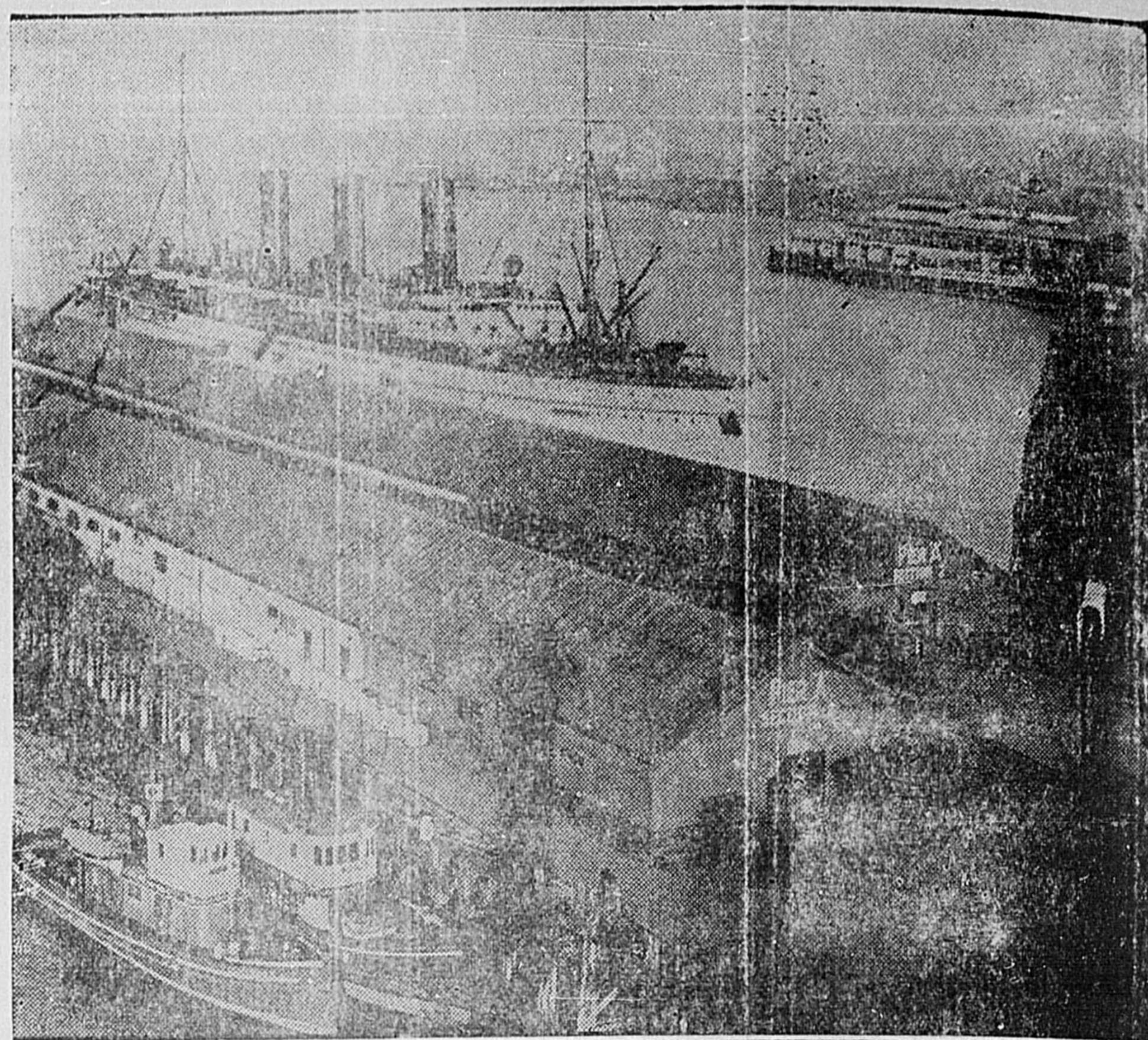
Séance Récréative et Musicale

Au Collège le 29 déc pour les enfants,

GARÇONS A 9 hrs A.M.
FILLES A 2 hrs P.M.

ADMISSION: 10c

Vancouver, la Métropole du Pacifique



En haut: Vue du port de Vancouver.

En bas: Le coin des rues Hastings et Granville.

Pendant les premières années de la grande guerre, avant que nos voisins du sud s'occupent part eux-mêmes, Vancouver fut probablement l'endroit le plus visité par les touristes américains en longe de la côte du Pacifique. Intéressante par son caractère de métropole d'été, par son site exceptionnel, la ville offre encore dans ses limites et dans ses environs, une foule d'attractions naturelles qui font les délices des visiteurs. Son parc Stanley qui ferme le passage étroit mais profond, est avec sa luxuriante végétation, ses superbes promenades et ses pins géants, probablement le plus beau du genre en Amérique, le canyon de Capilano que l'on traverse sur un pont suspendu à quelque 300 pieds au-dessus du fond du précipice; la magnifique plage d'English Bay; les hauteurs Shaughnessy, sont autant d'endroits qui restent gravés dans la mémoire de ceux qui sont allés passer quelque temps dans la capitale commerciale de la Colombie-Britannique.

GARAGE! GARAGE!

Nous sommes heureux de signaler à l'attention du public, l'ouverture d'un nouveau garage qui sera tenu par Messieurs O'Donnell et Morissette. Le garage marchera et sera connu sous la raison sociale

GARAGE O'DONNELL & MORISSETTE, Ltée

Ces messieurs s'occuperont de la vente du Studebaker et du Gray-Dort. Toujours en entrepôt les marques les plus récentes et les derniers modèles. Mécanicien expert à la disposition des clients pour les démonstrations. Vous trouverez aussi au Garage O'Donnell & Morissette, Limitée, accessoires pour auto, et une boutique de première classe pour les réparations.

Donnez votre commande immédiatement au

Garage O'Donnell & Morissette, Limitée

ANCIENNE PLACE DE NAZAIRE COUTURE

Rue Notre-Dame, Tél. 125 THETFORD MINES

ETAIT FORCE DE GARDER LE LIT A CAUSE D'UN GRAVE CAS D'HEMORROIDES

Témoignage Assermenté d'un Homme qui a une Confiance illimitée en l'Onguent du Dr Chase.

Island Brook, Qué., 6 Juin 1917. — Il n'y a plus de discussion à propos de savoir quel est le meilleur traitement contre les hémorroides démanchantes, saignantes ou externes. Mais depuis qu'environ une personne sur quatre souffre plus ou moins de cette cruelle maladie, il est nécessaire de continuer à parler au public de l'Onguent du Dr Chase.

M. Wm. Shaw, Island Brook, Qué., écrit: "Je vous écris pour vous dire quel grand bénéfice j'ai retiré de votre onguent. Depuis plusieurs années j'ai souffert plus ou moins des hémorroides externes, et l'hiver dernier mon cas s'aggrava tellement que je fus dans l'impossibilité de garder le lit. J'allai chez notre marchand local et lui demandai s'il avait quelque chose de bon contre les hémorroides et il me recommanda l'Onguent du Dr Chase. J'en achetai une boîte que j'emportai à la maison et je m'en suis servi suivant les indications, et depuis plus d'un an je n'ai eu aucun des hémorroides. Avant, j'avais fait l'essai de plusieurs remèdes, mais ils ne me donnaient qu'un soulagement temporaire et une boîte de votre Onguent m'a fait plus de bien que tous les autres que j'ai essayés."

depuis l'hiver dernier. Je le considère le meilleur remède contre les hémorroides que j'aie employés et j'en suis toujours une boîte à la portée, bien que je ne crois pas être dans la nécessité de m'en servir contre les hémorroides. Nous l'avons employé pour d'autres fins dans la famille, telles que: brûlures, coupures, égratignures, etc., et ma femme dit que c'est le meilleur des remèdes pour ces usages que nous avons encore eu à la maison. "Bien qu'il ne coûte que six cents la boîte, il vaut au moins \$5 pour guérir une souffrance des hémorroides. Maintenant vous pouvez faire ce que bon vous semblera de cette lettre en me mettant en relations avec tous ceux qui désirent savoir l'efficacité de ce remède contre les hémorroides. Je puis dire que dans mon commerce de marchand de quincaillerie la section anglaise de Québec et j'ai fait assermenté ce témoignage devant un juge de paix."

"Assermenté devant moi, ce premier jour d'avril 1918. M. M. Shaw, Island Brook, J.P., Island Brook, Qué."

L'Onguent du Dr Chase, 606 la boîte, chez tous les pharmaciens ou d'Ed-
mond, 100, rue St-Jacques, Québec, P.Q.